

Europeiska unionens officiella tidning

L 330

Svensk utgåva

Lagstiftning

femtionde årgången

15 december 2007

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

BESLUT SOM ANTAGITS GEMENSAMT AV EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

- ★ Europaparlamentets och rådets beslut nr 1482/2007/EG av den 11 december 2007 om ett gemenskapsprogram för att förbättra skattesystemens funktionssätt på den inre marknaden (Fiscalis 2013) och upphävande av beslut nr 2235/2002/EG 1

FÖRORDNINGAR

- Kommissionens förordning (EG) nr 1483/2007 av den 14 december 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 1484/2007 av den 14 december 2007 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn gällande från den 16 december 2007 10
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1485/2007 av den 14 december 2007 om införande av vissa beteckningar i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Carne de Bísaro Transmontano eller Carne de Porco Transmontano (SUB), Szegedi szalámi eller Szegedi téliszalámi (SUB), Pecorino di Filiano (SUB), Cereza del Jerte (SUB), Garbanzo de Fuentesauco (SGB), Lenteja Pardina de Tierra de Campos (SGB), Λουκούμι Γεροσκίπου (Loukoumi Geroskipou) (SGB), Skalický trdelník (SGB)) 13
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1486/2007 av den 14 december 2007 om godkännande av större ändringar av produktspecifikationen för en skyddad beteckning som tagits upp i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Olives noires de Nyons (SUB)) 15

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1487/2007 av den 14 december 2007 om förbud mot fiske efter sill i ICES-område IV norr om 53° 30' N med fartyg som seglar under tysk flagg	16
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1488/2007 av den 14 december 2007 om förbud mot fiske efter beryxar i ICES-områdena I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII och XIV (EG-vatten och vatten över vilka tredjeland inte har jurisdiktion eller utövar suveräna rättigheter) med fartyg som seglar under portugisisk flagg	18
★ Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 1489/2007 av den 29 november 2007 om ändring av förordning (EG) nr 2423/2001 (ECB/2001/13) om konsoliderade balansräkningar för monetära finansinstitut (ECB/2007/18)	20

II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Rådet och kommissionen

2007/834/EG, Euratom:

★ Rådets och kommissionens beslut av den 22 november 2007 om gemenskapernas ståndpunkt i styrelsen för det internationella vetenskapliga och tekniska centrumet beträffande Schweiziska edsförbundets anslutning till avtalet mellan Amerikas förenta stater, Japan och Ryska federationen samt Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska ekonomiska gemenskapen, vilka utgör en part, om upprättande av ett internationellt vetenskapligt och tekniskt centrum	29
---	----

Rådet

2007/835/EG:

★ Beslut nr 3/2007 av associeringsrådet EU-Algeriet av den 29 november 2007 om inrättande av underkommittéer till associeringskommittén och en arbetsgrupp för sociala frågor	31
---	----

Kommissionen

2007/836/EG:

★ Kommissionens beslut av den 13 september 2007 om ett förfarande i enlighet med artikel 81 i EG-fördraget (Ärende COMP/E-2/39.143 – Opel) [delgivet med nr K(2007) 4277].....	44
--	----

2007/837/EG:

★ Kommissionens beslut av den 30 november 2007 om genomförande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 575/2007/EG med avseende på antagandet av strategiska riktlinjer för 2008–2013 [delgivet med nr K(2007) 5822].....	48
--	----

2007/838/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 13 december 2007 om ändring av beslut 2006/415/EG vad gäller vissa skyddsåtgärder i samband med högpato­gen aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i Polen** [*delgivet med nr K(2007) 6597*] ⁽¹⁾ 51

Rättelser

- ★ Rättelse till rådets beslut 2007/787/EG av den 29 november 2007 om ingående av protokollet till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Staten Israel, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen (EUT L 317 av den 5.12.2007) 60
- ★ Rättelse till beslut av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik EUPM/3/2007 av den 30 november 2007 om utnämning av en uppdragschef/polischef för Europeiska unionens polisuppdrag (EUPM) i Bosnien och Hercegovina (EUT L 329 av den 14.12.2007) 60
- ★ Rättelse till partnerskapsavtal om fiske mellan Demokratiska Republiken São Tomé e Príncipe och Europeiska gemenskapen (EUT L 205 av den 7.8.2007) 60



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

BESLUT SOM ANTAGITS GEMENSAMT AV EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 1482/2007/EG

av den 11 december 2007

om ett gemenskapsprogram för att förbättra skattesystemens funktionssätt på den inre marknaden (Fiscalis 2013) och upphävande av beslut nr 2235/2002/EG

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

(1) Europaparlamentets och rådets beslut nr 888/98/EG av den 30 mars 1998 om antagande av gemenskapens åtgärdsprogram för att förbättra systemen för indirekt beskattning på den inre marknaden (Fiscalis-programmet) ⁽³⁾ (nedan kallat "2002 års program") och Europaparlamentets och rådets beslut nr 2235/2002/EG av den 3 december 2002 om antagande av ett gemenskapsprogram för att förbättra beskattningssystemens funktion på den inre marknaden (Fiscalis-programmet 2003–2007) ⁽⁴⁾ (nedan kallat "2007 års program") har i betydande utsträckning bidragit till att fördragets mål uppnåtts. Det är därför lämpligt att fortsätta den verksamhet som inletts under dessa program. Det program som inrättas genom detta beslut (nedan kallat "programmet") bör pågå under en period på sex år, så att det är anpassat till den fleråriga budgetram som ingår i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ⁽⁵⁾.

(2) På den inre marknaden är en effektiv, enhetlig och ändamålsenlig tillämpning av gemenskapsrätten av avgörande betydelse för skattesystemens funktion, i synnerhet för att skydda nationella ekonomiska intressen genom att skatteundandragande och skattefusk bekämpas, genom att snedvridning av konkurrensen undviks och genom att bördan för förvaltningar och beskattningsbara personer minskas. Att uppnå en sådan effektiv, enhetlig och ändamålsenlig tillämpning av gemenskapsrätten är en fråga för gemenskapen i partnerskap med medlemsstaterna. Ett effektivt och ändamålsenligt samarbete mellan de nuvarande och eventuella framtida medlemsstaterna och mellan dessa och kommissionen är en avgörande förutsättning för att skattesystemen ska fungera och för att bekämpa bedrägeri. Programmet bör också bidra till att identifiera lagstiftning och förvaltningsmetoder som kan försvåra samarbetet samt åtgärder som kan vidtas för att undanröja hinder för sådant samarbete.

(3) För att stödja kandidatländernas anslutningsprocess bör man ställa konkreta medel till deras förfogande så att deras skatteförvaltningar i full utsträckning kan ta sig an de uppgifter som krävs enligt gemenskapslagstiftningen så snart länderna har anslutit sig. Programmet bör därför öppnas för kandidatländer. Potentiella kandidatländer bör behandlas på ett liknande sätt.

(4) De transeuropeiska datoriserade system för säker kommunikation och säkert informationsutbyte som finansierats genom 2007 års program är av stor betydelse för att förstärka skattesystemen inom gemenskapen och bör därför finansieras även framöver. Det bör dessutom vara möjligt att i programmet ta med ytterligare skatte-relaterade system för informationsutbyte, som systemet för förflyttning och kontroll av punktskattepliktiga varor (EMCS), inrättat genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1152/2003/EG av den 16 juni 2003 om datorisering av uppgifter om förflyttningar och kontroller av punktskattepliktiga varor ⁽⁶⁾ och andra system som krävs för de syften som avses i rådets direktiv 2003/48/EG av den 3 juni 2003 om beskattning av inkomster från sparande i form av räntebetalningar ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ EUT C 93, 27.4.2007, s. 1.

⁽²⁾ Europaparlamentets yttrande av den 20 juni 2007 (ännu ej offentliggjort i EUT) och rådets beslut av den 22 november 2007.

⁽³⁾ EGT L 126, 28.4.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 341, 17.12.2002, s. 1. Beslutet senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 885/2004 (EUT L 168, 1.5.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 162, 1.7.2003, s. 5.

⁽⁷⁾ EUT L 157, 26.6.2003, s. 38. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/98/EG (EUT L 363, 20.12.2006, s. 129).

- (5) Gemenskapens erfarenheter från 2002 och 2007 års program visar att åtgärder för att låta tjänstemän från olika nationella förvaltningar delta tillsammans i yrkesrelaterade verksamheter som arbetsbesök, seminarier, projektgrupper och multilaterala kontroller bidrar till att målen i sådana program uppnås. Dessa verksamheter bör följaktligen fortsätta. Det bör även i fortsättningen vara möjligt att utveckla nya former av verksamheter som mera effektivt motsvarar de behov som kan uppkomma.
- (6) Erfarenheterna från 2002 och 2007 års program visar att ett samordnat utarbetande och genomförande av ett gemensamt utbildningsprogram bidrar väsentligt till att målen i sådana program uppnås, särskilt genom att man uppnår en hög kunskapsnivå när det gäller gemenskapslagstiftningen. De möjligheter som skapas genom en elektronisk inlärningsmiljö bör undersökas till fullo i detta sammanhang.
- (7) Tjänstemän verksamma inom skatteområdet behöver en tillräcklig nivå av språklig kompetens för att kunna samarbeta och delta i programmet. Det bör vara de deltagande länderna som ansvarar för att deras tjänstemän får den nödvändiga språkutbildningen.
- (8) Möjlighet bör ges att organisera vissa verksamheter tillsammans med experter, exempelvis tjänstemän, i tredjeländer eller företrädare för internationella organisationer.
- (9) Utvärderingen av 2007 års program efter halva programtiden har bekräftat att den information som blir följden av programverksamheterna bör göras tillgänglig för samtliga deltagande länder och kommissionen.
- (10) Även om huvudansvaret för att målen för programmet uppnås ligger på de deltagande länderna, behövs gemenskapsåtgärder för att samordna verksamheterna enligt programmet samt tillhandahålla en infrastruktur och ge de impulser som behövs.
- (11) Eftersom målen för detta beslut inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför, på grund av åtgärdernas omfattning och verkningar, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (12) I detta beslut fastställs, för hela den tid programmet pågår, en finansieringsram som utgör den särskilda referensen enligt punkt 37 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning för budgetmyndigheten inom ramen för det årliga budgetförfarandet.
- (13) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som ska tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Fiscalis 2013-programmet

1. Ett flerårigt åtgärdsprogram på gemenskapsnivå (Fiscalis 2013-programmet) (nedan kallat "programmet") för att förbättra skattesystemens funktionssätt på den inre marknaden, ska införas för perioden 1 januari 2008–31 december 2013.

2. Programmet ska omfatta följande verksamheter:

a) System för kommunikation och informationsutbyte.

b) Multilaterala kontroller enligt definitionen i artikel 2.4.

c) Seminarier och projektgrupper.

d) Arbetsbesök.

e) Utbildningsverksamhet.

f) Andra liknande verksamheter som krävs för att programmets mål ska uppnås.

Deltagande i de verksamheter som avses i led b till f ska vara frivilligt.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23. Beslutet ändrat genom beslut 2006/512/EG (EUT L 200, 22.7.2006, s. 11).

Artikel 2

Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

1. *beskattning*: följande skatter i de länder som deltar i programmet, i enlighet med vad som anges i artikel 3.1:

a) Mervärdesskatt.

b) Punktskatter på alkoholhaltiga varor och tobaksvaror samt skatter på energiprodukter och elektricitet, i enlighet med vad som anges i direktiv 92/83/EEG ⁽¹⁾, 95/59/EG ⁽²⁾ och 2003/96/EG ⁽³⁾.

c) Skatter på inkomst och kapital såsom dessa beskrivs i artikel 1.2 i direktiv 77/799/EEG ⁽⁴⁾.

d) Beskattning av försäkringspremier enligt definitionen i artikel 3 i direktiv 76/308/EEG ⁽⁵⁾.

2. *förvaltningar*: de offentliga myndigheter och andra organ i de deltagande länderna som ansvarar för skatteförvaltning och skatterelaterad verksamhet.

3. *tjänsteman*: en anställd vid en förvaltning.

4. *multilateral kontroll*: samordnad kontroll av skyldigheten att betala för en eller flera skattskyldiga personer som har förbindelser med varandra, vilken organiseras av två eller fler deltagande länder som har gemensamma eller kompletterande intressen, varav åtminstone en medlemsstat.

Artikel 3

Deltagande i programmet

1. De deltagande länderna är medlemsstaterna och de länder som avses i punkt 2.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 92/83/EEG av den 19 oktober 1992 om harmonisering av strukturerna för punktskatter på alkohol och alkoholdrycker (EGT L 316, 31.10.1992, s. 21). Direktivet senast ändrat genom 2005 års anslutningsakt.

⁽²⁾ Rådets direktiv 95/59/EG av den 27 november 1995 om andra skatter än omsättningsskatter som påverkar förbrukningen av tobaksvaror (EGT L 291, 6.12.1995, s. 40). Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/10/EG (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

⁽³⁾ Rådets direktiv 2003/96/EG av den 27 oktober 2003 om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet (EUT L 283, 31.10.2003, s. 51). Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/75/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 100).

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 77/799/EEG av den 19 december 1977 om ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter i fråga om direkt beskattning och försäkringspremier (EGT L 336, 27.12.1977, s. 15). Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/98/EG.

⁽⁵⁾ Rådets direktiv 76/308/EEG av den 15 mars 1976 om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar som har avseende på vissa avgifter, tullar, skatter och andra åtgärder (EGT L 73, 19.3.1976, s. 18). Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

2. Programmet ska vara öppet för deltagande av följande länder:

a) Kandidatländer som omfattas av en strategi inför anslutningen, i enlighet med de allmänna principer och villkor för dessa länders deltagande i gemenskapsprogram som fastställs i gällande ramavtal och beslut av associeringsrådet.

b) Potentiella kandidatländer, i enlighet med de bestämmelser som ska fastställas med dessa länder efter det att ramavtal om deras deltagande i gemenskapens program har ingåtts.

3. Deltagande länder ska företrädas av tjänstemän.

Artikel 4

Mål

1. Programmets övergripande mål ska vara att förbättra skattesystemens funktionssätt på den inre marknaden genom att öka samarbetet mellan de deltagande länderna, deras förvaltningar och tjänstemän.

2. Programmet ska ha följande särskilda mål:

a) I fråga om mervärdesskatt och punktskatter

i) att genomföra ett effektivt, ändamålsenligt och omfattande informationsutbyte och administrativt samarbete,

ii) att ge tjänstemän möjlighet att uppnå en hög kunskapsnivå när det gäller gemenskapsrätten och dess genomförande i medlemsstaterna, och

iii) att sörja för att de administrativa förfarandena kontinuerligt förbättras, med beaktande av förvaltningarnas och de beskattningsbara personernas behov, genom utveckling och spridning av god förvaltningssed.

b) I fråga om skatter på inkomst och kapital

i) att genomföra ett effektivt och ändamålsenligt informationsutbyte och administrativt samarbete, inklusive spridning av god förvaltningssed, och

ii) att ge tjänstemän möjlighet att uppnå en hög kunskapsnivå när det gäller gemenskapsrätten och dess genomförande i medlemsstaterna.

- c) I fråga om beskattning av försäkringspremier, att förbättra samarbetet mellan förvaltningarna och se till att de gällande bestämmelserna efterlevs bättre.
- d) I fråga om kandidatländer och potentiella kandidatländer, att tillgodose dessa länders särskilda behov så att de vidtar de nödvändiga anslutningsåtgärderna i fråga om skattelagstiftning och förvaltningskapacitet.

Artikel 5

Arbetsprogram och indikatorer

Kommissionen ska för varje år anta ett arbetsprogram i enlighet med det förvaltningsförfarande som avses i artikel 17.2. Arbetsprogrammet ska baseras på en tidtabell med verksamheter som planeras för det aktuella budgetåret och den förväntade uppdelningen av de ekonomiska medlen. Arbetsprogrammet ska offentliggöras på kommissionens webbsida.

Arbetsprogrammet ska innehålla indikatorer för de särskilda mål för programmet som anges i artikel 4.2, vilka ska användas i utvärderingen efter halva programtiden och efter programmets slut i enlighet med artikel 19.

KAPITEL II

PROGRAMMETS VERKSAMHETER

Artikel 6

System för kommunikation och informationsutbyte

1. Kommissionen och medlemsstaterna ska se till att de system för kommunikation och informationsutbyte som avses i punkt 2 är operativa.
2. System för kommunikation och informationsutbyte ska omfatta följande:
 - a) Gemensamma kommunikationsnätet/gemensamma systemgränssnittet (CCN/CSI).
 - b) Systemet för utbyte av information om mervärdesskatt (VIES).
 - c) Punktskattesystem.
 - d) Systemet för förflyttning och kontroll av punktskattepliktiga varor (EMCS).
 - e) Övriga nya skatterelaterade system för kommunikation och informationsutbyte som utarbetats inom ramen för gemenskapens lagstiftning och som omfattas av det arbetsprogram som avses i artikel 5.

3. Gemenskapsdelarna av systemen för kommunikation och informationsutbyte ska omfatta datorutrustning, programvara och nätverkslänkar som är gemensamma för alla medlemsstater.

Kommissionen ska för gemenskapens räkning ingå nödvändiga avtal för att säkerställa driften av dessa delar.

4. De delar som inte är gemenskapsdelar ("icke-gemenskapsdelarna") av systemen för kommunikation och informationsutbyte ska omfatta de nationella databaser som ingår i dessa system, nätverkslänkarna mellan gemenskapsdelarna och icke-gemenskapsdelarna samt sådan programvara och datorutrustning som varje medlemsstat bedömer lämplig för att systemen ska fungera till fullo inom det landets förvaltning.

Medlemsstaterna ska se till att icke-gemenskapsdelarna är operativa och att de är driftskompatibla med gemenskapsdelarna.

5. Kommissionen ska i samarbete med medlemsstaterna samordna de aspekter av införandet av och funktionssättet hos gemenskapsdelarna och icke-gemenskapsdelarna av systemen och infrastrukturen som avses i punkt 2 som krävs för att se till att dessa system är funktionsdugliga och sammanlänkade samt kontinuerligt förbättras. Medlemsstaterna ska respektera de tidtabeller och tidsfrister som fastställs i detta syfte.

Artikel 7

Multilaterala kontroller

Deltagande länder ska bland de multilaterala kontroller som de organiserar, välja ut dem vars kostnader ska bäras av gemenskapen i enlighet med artikel 14. Efter varje sådan kontroll ska en utvärderingsrapport överlämnas till kommissionen.

Artikel 8

Seminarier och projektgrupper

Kommissionen och de deltagande länderna ska tillsammans organisera seminarier och projektgrupper.

Artikel 9

Arbetsbesök

1. De deltagande länderna får organisera arbetsbesök för tjänstemän. Arbetsbesöken ska inte överstiga en månad. Varje arbetsbesök ska vara inriktat på en särskild yrkesverksamhet och vara tillräckligt förberett och kontrollerat och ska efter besökets slut utvärderas av de berörda tjänstemännen och förvaltningarna.

2. De deltagande länderna ska ge besökande tjänstemän möjlighet att aktivt delta i värdförvaltningens verksamhet. I detta syfte ska besökande tjänstemän bemyndigas att i enlighet med värdlandets rättssystem utföra arbete som sammanhänger med de uppgifter som värdlandets förvaltning har anförtrott dem.

3. Under arbetsbesöken ska de besökande tjänstemännens civilrättsliga ansvar vid utförandet av arbetsuppgifterna behandlas på samma sätt som när det gäller värdlandets egna tjänstemän. För besökande tjänstemän ska samma sekretess- och insynsregler som gäller för värdlandets tjänstemän.

Artikel 10

Utbildningsverksamhet

1. De deltagande länderna ska i samarbete med kommissionen främja ett strukturerat samarbete mellan nationella utbildningsorgan och tjänstemän med ansvar för utbildning inom skatteförvaltning och särskilt

a) utveckla existerande utbildningsprogram och vid behov utarbeta nya program för att skapa en gemensam grundläggande utbildning för tjänstemännen, så att de kan uppnå den yrkeskompetens och fackkunskap som krävs,

b) när så är lämpligt göra utbildningskurser inom skatteområdet tillgängliga för tjänstemän från alla deltagande länder då kurserna tillhandahålls av ett deltagande land för de egna tjänstemännen,

c) utveckla, när så är lämpligt, nödvändiga redskap för gemensam utbildning i skattefrågor.

2. De deltagande länderna ska, när så är lämpligt, integrera de gemensamt utvecklade utbildningsprogram som avses i punkt 1 a i de nationella utbildningsprogrammen.

De deltagande länderna ska se till att deras tjänstemän får nödvändig grund- och vidareutbildning för att uppnå den gemensamma yrkeskompetens och fackkunskap som avses i utbildningsprogrammen och att dessa tjänstemän får den språkutbildning som krävs för att de ska uppnå tillräcklig språkkompetens för att kunna delta i programmet.

Artikel 11

Deltagande i programverksamheter

Experter, exempelvis företrädare för internationella organisationer och tjänstemän från tredjeländer får delta i programverksamheter närhelst detta är nödvändigt för att uppnå de mål som anges i artikel 4.

Artikel 12

Informationsdelning

Information som är resultatet av de programverksamheter som avses i artikel 1.2 ska spridas bland de deltagande länderna och kommissionen i den mån detta bidrar till att programmets mål uppnås.

KAPITEL III

FINANSIELLA BESTÄMMELSER

Artikel 13

Finansieringsram

1. Finansieringsramen för genomförande av detta program för tiden 1 januari 2008–31 december 2013 ska vara 156 900 000 EUR.

2. De årliga anslagen ska beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för den fleråriga budgetramen, i enlighet med punkt 37 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning.

Artikel 14

Kostnader

1. De kostnader som är nödvändiga för genomförandet av programmet ska delas mellan gemenskapen och de deltagande länderna i enlighet med punkterna 2–6.

2. Gemenskapen ska stå för följande:

a) Kostnader för inköp, utveckling, installation, underhåll och löpande drift av de gemenskapsdelar av systemen för kommunikation och informationsutbyte som avses i artikel 6.3.

b) Kostnader för resor och uppehåll som uppkommer för tjänstemän från de deltagande länderna i samband med verksamheter som avser multilaterala kontroller, arbetsbesök, seminarier och projektgrupper.

c) Kostnader för att organisera seminarier.

d) Kostnader för resor och uppehåll för experter som deltar i verksamheter på sätt som avses i artikel 11.

e) Kostnader för inköp, utveckling, installation och underhåll av utbildningssystem och utbildningsmoduler, i den mån dessa är gemensamma för alla deltagande länder.

- f) Kostnader för andra verksamheter som avses i artikel 1.2 f, dock upp till högst fem procent av den totala kostnaden för programmet.

3. De deltagande länderna ska samarbeta med kommissionen för att se till att anslagen används enligt principen om en sund ekonomisk förvaltning.

Kommissionen ska, i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾ (nedan kallad "budgetförordningen"), fastställa regler för betalningen av utgifter och ska underrätta de deltagande länderna om dessa regler.

4. Kommissionen ska anta de åtgärder som kan krävas för att förvalta programmets budget i enlighet med det förvaltningsförfarande som avses i artikel 17.2.

5. Finansieringsramen för programmet får också omfatta utgifter för sådana berednings-, uppföljnings-, kontroll-, revisions- och utvärderingsåtgärder som direkt krävs för programmets förvaltning och för förverkligandet av dess mål, särskilt undersökningar, möten, informationsåtgärder och publikationer, utgifter för datornät för informationsutbyte samt alla övriga utgifter för tekniskt och administrativt stöd som kommissionen kan ha för programmets förvaltning.

Andelen administrativa utgifter får i regel inte överskrida 5 procent av den totala kostnaden för programmet, inklusive de administrativa utgifter som kommissionen står för.

6. De deltagande länderna ska stå för följande:

- a) Kostnader för inköp, utveckling, installation, underhåll och löpande drift av icke-gemenskapsdelarna av de system för kommunikation och informationsutbyte som avses i artikel 6.4.
- b) Kostnader för grundutbildning och vidareutbildning av landets egna tjänstemän, inbegripet språkutbildning.

Artikel 15

Tillämpning av budgetförordningen

Budgetförordningen ska tillämpas på all finansiering som avses i artiklarna 108–120 i den förordningen och som beviljas enligt detta beslut. Framför allt ska en i förväg upprättad skriftlig överenskommelse enligt artikel 108 i budgetförordningen och dess detaljerade genomförandebestämmelser ingås med mottagarna som ska samtycka till att revisionsrätten granskar använd-

ningen av de beviljade medlen. Dessa kontroller får ske utan förvarning.

Artikel 16

Finansiell kontroll

Finansieringsbeslut och avtal eller kontrakt som följer av detta beslut ska omfattas av finansiell kontroll och, vid behov, revision på platsen av kommissionen, särskilt Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och av revisionsrätten.

KAPITEL IV

ÖVRIGA BESTÄMMELSER

Artikel 17

Kommitté

1. Kommissionen ska biträdas av "Fiscaliskommittén".
2. När det hänvisas till denna punkt ska artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som anges i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG ska vara tre månader.

Artikel 18

Uppföljning

De deltagande länderna och kommissionen ska tillsammans fortlöpande följa upp programmet.

Artikel 19

Utvärdering efter halva programtiden och efter programmets slut

1. Programmet ska utvärderas dels efter halva programtiden, dels efter programmets slut; utvärderingarna ska genomföras under kommissionens ansvar på grundval av de rapporter som avses i punkt 2 och annan relevant information. Programmet ska utvärderas mot bakgrund av de mål som anges i artikel 4.

Utvärderingen efter halva programtiden ska omfatta en granskning av resultaten av de åtgärder som genomförts under programmets första hälft, varvid deras effektivitet och ändamålsenlighet ska beaktas, samt en prövning av om de mål som fastställdes för programmet fortfarande är relevanta och en granskning av programverksamheternas effekter. Dessutom ska anslagsutnyttjandet samt framstegen i uppföljning och genomförande bedömas.

Utvärderingen efter programmets slut ska främst inriktas på att bedöma programverksamheternas effektivitet och ändamålsenlighet. Utvärderingarna efter halva programtiden och efter programmets slut ska offentliggöras på kommissionens webbsida.

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 (EUT L 390, 30.12.2006, s. 1).

2. De deltagande länderna ska lämna följande utvärderingsrapporter till kommissionen:

- a) Senast den 31 mars 2011 en utvärderingsrapport efter halva programtiden om programmets relevans, effektivitet och ändamålsenlighet.
- b) Senast den 31 mars 2014 en slutgiltig utvärderingsrapport inriktad på programmets effektivitet och ändamålsenlighet.

3. På grundval av de rapporter som avses i punkt 2 och annan relevant information ska kommissionen lämna följande rapporter till Europaparlamentet och rådet:

- a) Senast den 31 juli 2011 en utvärderingsrapport efter halva programtiden samt ett meddelande där den redovisar sin syn på om det är önskvärt att programmet fortsätter, vid behov åtföljt av ett förslag.
- b) Senast den 31 juli 2014 en slutgiltig utvärderingsrapport.

Dessa rapporter ska även överlämnas till Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén för kännedom.

Artikel 20

Upphävande

Beslut nr 2235/2002/EG ska upphöra att gälla den 1 januari 2008.

Finansiella åtaganden som berör verksamhet inom ramen för det beslutet ska emellertid även fortsättningsvis styras av det beslutet, fram till dess att verksamheten avslutats.

Artikel 21

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2008.

Artikel 22

Adressater

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Strasbourg 11 december 2007.

På Europaparlamentets vägnar

H.-G. PÖTTERING

Ordförande

På rådets vägnar

M. LOBO ANTUNES

Ordförande

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1483/2007

av den 14 december 2007

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 december 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 december 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 756/2007 (EUT L 172, 30.6.2007, s. 41).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 december 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	168,9
	MA	95,9
	TN	157,6
	TR	121,3
	ZZ	135,9
0707 00 05	JO	237,0
	MA	47,6
	TR	99,6
	ZZ	128,1
0709 90 70	JO	149,8
	MA	58,4
	TR	105,9
	ZZ	104,7
0709 90 80	EG	359,4
	ZZ	359,4
0805 10 20	AR	13,6
	AU	10,4
	BR	25,6
	TR	68,8
	ZA	39,5
	ZW	19,3
	ZZ	29,5
0805 20 10	MA	73,0
	ZZ	73,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	68,5
	TR	73,7
	ZZ	71,1
0805 50 10	EG	81,3
	IL	82,7
	MA	119,9
	TR	110,8
	ZZ	98,7
0808 10 80	AR	79,2
	CA	97,8
	CN	98,4
	MK	30,1
	US	92,4
	ZZ	79,4
0808 20 50	AR	71,4
	CN	58,9
	US	109,9
	ZZ	80,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1484/2007**av den 14 december 2007****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn gällande från den 16 december 2007**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullarna inom spannmålssektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 skall importtullen för produkter som omfattas av KN-numren 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vanligt vete av hög kvalitet), 1002, ex 1005, utom hybrider för utsäde, samt ex 1007, utom hybrider för utsäde, vara lika med interventionspriset vid import ökat med 55 % minus cif-importpriset för den aktuella sändningen. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.

- (2) För denna beräkning skall enligt artikel 10.3 i samma förordning representativa cif-importpriser fastställas regelbundet för de aktuella produkterna.

- (3) Enligt artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96 skall ett dagligt representativt cif-importpris, fastställt enligt artikel 4 i samma förordning, användas vid beräkning av importtullarna för produkter som omfattas av KN-nummer 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vete av hög kvalitet), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 och 1007 00 90.

- (4) Importtullarna bör fastställas att gälla från den 16 december 2007 och tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från den 16 december 2007 gäller de importtullar som fastställs i bilaga I för de produkter som anges i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003; beräkningsgrunderna anges i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 december 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 december 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 735/2007 (EUT L 169, 29.6.2007, s. 6). Med verkan från den 1 juli 2008 ersätts förordning (EG) nr 1784/2003 av förordning (EG) nr 1234/2007 (EUT L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1816/2005 (EUT L 292, 8.11.2005, s. 5).

BILAGA I

Importtullar från den 16 december 2007 för de produkter som anges i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003

KN-nr	Varuslag	Importtull ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete: av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	0,00
1005 10 90	Utsädesmajs annan än hybridmajs	0,00
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	Sorghum av andra slag än hybrider för utsäde	0,00

⁽¹⁾ Enligt artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96 skall importtullen för varor, som anländer till gemenskapen via Atlanten eller Suezkanalen, minskas med

— 3 euro/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 euro/ton om lossningshamnen ligger i Danmark, Estland, Irland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller Förenade kungariket eller vid den Iberiska halvöns Atlantkust.

⁽²⁾ Om villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda har importören rätt till en schablonmässig minskning av importtullen med 24 euro/ton.

BILAGA II

Beräkningsgrunder för importtullarna i bilaga I

30.11.2007-13.12.2007

1. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

(EUR/t)

	Vanligt vete (*)	Majs	Durumvete, hög kvalitet	Durumvete, medelhög kvalitet (**)	Durumvete, låg kvalitet (***)	Korn
Börs	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Börsnotering	262,47	110,33	—	—	—	—
Pris fob USA	—	—	433,79	423,79	403,79	162,99
Tillägg för Mexikanska golfen	—	16,25	—	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna	15,30	—	—	—	—	—

(*) Bidrag med 14 euro/ton ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Avdrag med 10 euro/ton (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(***) Avdrag med 30 euro/ton (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Fraktkostnad: Mexikanska golfen–Rotterdam 55,22 EUR/t

Fraktkostnad: Stora sjöarna–Rotterdam 47,42 EUR/t

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1485/2007

av den 14 december 2007

om införande av vissa beteckningar i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Carne de Bísaro Transmontano eller Carne de Porco Transmontano (SUB), Szegedi szalámi eller Szegedi téliszalámi (SUB), Pecorino di Filiano (SUB), Cereza del Jerte (SUB), Garbanzo de Fuentesauco (SGB), Lenteja Pardina de Tierra de Campos (SGB), Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) (SGB), Skalický trdelník (SGB))

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 7.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 första stycket och med tillämpning av artikel 17.2 i förordning (EG) nr 510/2006 har Portugals ansökan om registrering av beteckningen Carne de Bísaro Transmontano eller Carne de Porco Transmontano, Ungerns ansökan om registrering av beteckningen Szegedi szalámi eller Szegedi téliszalámi, Italiens ansökan om registrering av beteckningen Pecorino di Filiano, Spaniens ansökningar om registrering av beteckningarna Garbanzo de Fuentesauco och Lenteja Pardina de Tierra

de Campos, Cyperns ansökan om registrering av beteckningen Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) samt Slovaekiens ansökningar om registrering av beteckningen Skalický trdelník offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾.

- (2) Det har inte inkommit några invändningar i enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 510/2006 till kommissionen och beteckningarna bör därför registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De beteckningar som anges i bilagan till denna förordning ska registreras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 december 2007.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 89, 24.4.2007, s. 23 (Carne de Bísaro Transmontano eller Carne de Porco Transmontano), EUT C 86, 20.4.2007, s. 12 (Szegedi szalámi eller Szegedi téliszalámi), EUT C 85, 19.4.2007, s. 9 (Pecorino di Filiano), EUT C 85, 19.4.2007, s. 1 (Cereza del Jerte), EUT C 86, 20.4.2007, s. 3 (Garbanzo de Fuentesauco), EUT C 88, 21.4.2007, s. 1 (Lenteja Pardina de Tierra de Campos), EUT C 88, 21.4.2007, s. 10; rättad i EUT C 151, 5.7.2007, s. 25 (Λουκούμι Γεροσκήπου [Loukoumi Geroskipou]), EUT C 88, 21.4.2007, s. 7 (Skalický trdelník).

BILAGA

1. Jordbruksprodukter i bilaga I till fördraget avsedda att användas som livsmedel:

Klass 1.1 Färskt kött (och slaktbiprodukter)

PORTUGAL

Carne de Bísaro Transmontano eller Carne de Porco Transmontano (SUB)

Klass 1.2 Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)

UNGERN

Szegedi szalámi eller Szegedi téliszalámi (SUB)

Klass 1.3 Ost

ITALIEN

Pecorino di Filiano (SUB)

Klass 1.6 Frukt, grönsaker och spannmål, obehandlade eller bearbetade

SPANIEN

Cereza del Jerte (SUB)

Garbanzo de Fuentesauco (SGB)

Lenteja Pardina de Tierra de Campos (SGB)

2. Livsmedel som anges i bilaga I till förordningen

Klass 2.4 Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

CYPERN

Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) (SGB)

SLOVAKIEN

Skalický trdelník (SGB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1486/2007**av den 14 december 2007****om godkännande av större ändringar av produktspecifikationen för en skyddad beteckning som tagits upp i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Olives noires de Nyons (SUB))**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 7.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har i enlighet med artikel 9.1 första stycket och genom tillämpning av artikel 17.2 i förordning (EG) nr 510/2006 granskat Frankrikes ansökan om godkännande av ändringar av produktspecifikationen för den skyddade geografiska beteckningen "Olives noires de Nyons" som registrerats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1107/96⁽²⁾.

- (2) Eftersom de berörda ändringarna inte är mindre i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EG) nr 510/2006 har kommissionen offentliggjort ansökan om ändringar i enlighet med artikel 6.2 första stycket i samma förordning i *Europeiska unionens officiella tidning*⁽³⁾. Då inga invändningar i enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 510/2006 har meddelats kommissionen bör ändringarna godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ändrade produktspecifikation som offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* för den beteckning som anges i bilagan till den här förordningen godkänns.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 december 2007.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 148, 21.6.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2156/2005 (EUT L 342, 24.12.2005, s. 54).

⁽³⁾ EUT C 89, 24.4.2007, s. 26.

BILAGA

Jordbruksprodukter som anges i bilaga I till fördraget och är avsedda att användas som livsmedel

Klass 1.6 **Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade**

FRANKRIKE

Olives noires de Nyons (SUB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1487/2007**av den 14 december 2007****om förbud mot fiske efter sill i ICES-område IV norr om 53° 30' N med fartyg som seglar under tysk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 41/2007 av den 21 december 2006 om fastställande för år 2007 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾ fastställs kvoter för år 2007.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2007 är uppfiskad.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2007 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Efter den dagen är det även förbjudet att förvara ombord, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 december 2007.

På kommissionens vägnar
Fokion FOTIADIS
Generaldirektör för fiske och
havsfrågor

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 865/2007 (EUT L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1967/2006 (EUT L 409, 30.12.2006, s. 11). Rättad i EUT L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 15, 20.1.2007, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 898/2007 (EUT L 196, 28.7.2007, s. 22).

BILAGA

Nr	88
Medlemsstat	Tyskland
Bestånd	HER/4AB.
Art	Sill (<i>Clupea harengus</i>)
Område	IV norr om 53°30'N
Datum	27.11.2007

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1488/2007**av den 14 december 2007**

om förbud mot fiske efter beryxar i ICES-områdena I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII och XIV (EG-vatten och vatten över vilka tredjeland inte har jurisdiktion eller utövar suveräna rättigheter) med fartyg som seglar under portugisisk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2015/2006 av den 19 december 2006 om fastställande av fiskemöjligheterna för gemenskapens fiskefartyg för vissa djuphavsbestånd för 2007 och 2008 ⁽³⁾ fastställs kvoter för 2007 och 2008.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2007 är uppfiskad.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2007 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Efter den dagen är det även förbjudet att förvara ombord, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 december 2007.

På kommissionens vägnar

Fokion FOTIADIS

Generaldirektör för fiske och
havsfrågor

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 865/2007 (EUT L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1967/2006 (EUT L 409, 30.12.2006, s. 11). Rättad i EUT L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 15, 20.1.2007, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 898/2007 (EUT L 196, 28.7.2007, s. 22).

BILAGA

Nr	87
Medlemsstat	Portugal
Bestånd	ALF/3X14-
Art	Beryxar (<i>Beryx spp.</i>)
Område	EG-vatten och vatten över vilka tredjeland inte har jurisdiktion eller utövar suveräna rättigheter i I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII och XIV
Datum	24.11.2007

EUROPEISKA CENTRALBANKENS FÖRORDNING (EG) nr 1489/2007

av den 29 november 2007

om ändring av förordning (EG) nr 2423/2001 (ECB/2001/13) om konsoliderade balansräkningar för monetära finansinstitut

(ECB/2007/18)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2533/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens insamling av statistiska uppgifter ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 5.1 och 6.4, och

av följande skäl:

- (1) Enligt Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 2423/2001 (ECB/2001/13) av den 22 november 2001 om konsoliderade balansräkningar för monetära finansinstitut ⁽²⁾ ska monetära finansinstitut (MFI) kvartalsvis lämna statistiska uppgifter uppdelade efter land och valuta. Eftersom Europeiska unionen utvidgas med nya medlemsstater behöver förordningen ändras.
- (2) Av förordning (EG) nr 2423/2001 (ECB/2001/13) framgår även en skyldighet att rapportera kvartalsvisa uppgifter om positioner gentemot motparter med hemvist i sådana medlemsstater som har infört euron. Eftersom ytterligare medlemsstater inför euron bör förordningen ändras.
- (3) Med beaktande av principen om likabehandling bör de nationella centralbankerna i vissa situationer få bevilja undantag från rapporteringskraven för individuella institut för elektroniska pengar. I situationer där institut för elektroniska pengar uppfyller vissa villkor kan det underliggande syftet med insamlingen av statistiska uppgifter enligt förordning (EG) nr 2423/2001 (ECB/2001/13) uppnås utan att sådana institut åläggs några statistikrapporteringskrav. Genom att kontrollera de undantag som beviljas vill Europeiska centralbanken (ECB) säkerställa att likvärdiga konkurrensvillkor råder.
- (4) Reglerna enligt vilka aktier som emitteras av monetära finansinstitut (MFI) ska klassificeras som inlåning i stället för eget kapital och reserver behöver förtydligas.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2423/2001 (ECB/2001/13) ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 ska följande stycke läggas till:

"I denna förordning ska termerna 'institut för elektroniska pengar' och 'elektroniska pengar' ha samma betydelse som i artikel 1.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/46/EG av den 18 september 2000 om rätten att starta och driva affärsverksamhet i institut för elektroniska pengar samt om tillsyn av sådan verksamhet (*).

(*) EGT L 275, 27.10.2000, s. 39."

2. I artikel 2 ska följande punkt 4 läggas till:

"4. Utan att det påverkar tillämpningen av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/48/EG av den 14 juni 2006 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (omarbetning) (*) och artikel 2 i Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9) av den 12 september 2003 om tillämpningen av minimireserver (kassakrav) (**) får nationella centralbanker, om inte annat följer av de villkor som anges i punkterna 2–4 i bilaga III, bevilja undantag för individuella institut för elektroniska pengar. De nationella centralbankerna ska kontrollera att villkoren enligt punkt 2 i bilaga III är uppfyllda i så god tid att de vid behov kan bevilja eller återkalla undantag. Varje nationell centralbank som beviljar ett sådant undantag ska informera ECB om detta.

(*) EUT L 177, 30.6.2006, s. 1.

(**) EUT L 250, 2.10.2003, s. 10."

3. Bilaga I ska ändras enligt bilagorna I och II till den här förordningen.

4. Bilaga III ska ersättas med texten i bilaga III till den här förordningen.

5. Bilaga V ska ändras enligt bilaga V till den här förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 8.

⁽²⁾ EGT L 333, 17.12.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 4/2007 (ECB/2006/20)(EUT L 2, 5.1.2007, s. 3).

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 29 november 2007.

På ECB-rådets vägnar
Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande

BILAGA I

Bilaga I till förordning (EG) nr 2423/2001 (ECB/2001/13) ska ändras på följande sätt:

1. Del 1 ska ändras på följande sätt:

a) Avsnitt I ska ändras på följande sätt:

i) Följande mening ska läggas till i slutet av punkt 4:

"Kriterierna för att instrument ska räknas som substitut till inlåning ska också tillämpas när man fastställer huruvida skulder ska klassificeras som inlåning, utom i fall då det finns en separat kategori för sådana skulder."

ii) Punkt 5 första meningen ska ersättas med följande:

"Vid fastställandet av i vilken utsträckning ett instrument kan utgöra substitut till inlåning enligt punkten ovan, och vid klassificeringen av skulder som inlåning, ska begreppen nedan användas med följande betydelser:"

b) Avsnitt IV ska ändras på följande sätt:

i) Punkt 6 a ska ersättas med följande:

"6a. Om ett land ansluter sig till EU efter den 31 december 2007 måste därför uppgiftslämnarna rapportera positioner gentemot motparter med hemvist i dessa nya medlemsstater i enlighet med tabell 3 i del 2.

Om uppgifter som insamlats på en högre aggregeringsnivå visar att positioner gentemot motparter med hemvist i en medlemsstat som inte har infört euron inte är signifikanta, får de nationella centralbankerna besluta att dessa ej behöver rapporteras avseende en sådan medlemsstat. De nationella centralbankerna ska informera uppgiftslämnarna om ett sådant beslut."

ii) Punkt 7 a ska ersättas med följande:

"7a. Om en medlemsstat inför euron efter den 31 december 2007 måste därför uppgiftslämnarna rapportera positioner gentemot valutan i den nya deltagande medlemsstaten i enlighet med tabell 4 i del 2.

I sådana fall är den kolumn i tabell 4 i del 2 som motsvarar den tidigare valutan i den nya deltagande medlemsstaten inte längre tillämplig.

Om ett land ansluter sig till EU efter den 31 december 2007 måste därför uppgiftslämnarna rapportera positioner gentemot valutan i den nya medlemsstaten i enlighet med tabell 4 i del 2.

Om uppgifter som insamlats på en högre aggregeringsnivå visar att positioner gentemot valutan i en medlemsstat som inte har infört euron inte är signifikanta, får de nationella centralbankerna besluta att dessa ej behöver rapporteras avseende en sådan medlemsstat. De nationella centralbankerna ska informera uppgiftslämnarna om ett sådant beslut."

iii) Punkt 9 a ska ersättas med följande:

"9a. När positioner i fråga om rutor som motsvarar medlemsstater som inte har infört euron inte är signifikanta men de nationella centralbankerna ändå samlar in dem, kan de nationella centralbankerna rapportera dem till ECB med en förskjutning på en extra månad från och med stängningsdags den 28:e arbetsdagen efter utgången av det kvartal som uppgifterna avser. De nationella centralbankerna får själva bestämma när de senast behöver få in materialet från uppgiftslämnarna för att kunna lämna sina uppgifter till ECB i tid."

2. I del 2 ska tabellerna 3 och 4 ersättas med tabellerna i bilaga II till den här riktlinjen.

3. I del 3 ska tabellen ändras på följande sätt:

a) I tillgångskategori 2 (utlåning) ska andra strecksatsen efter första stycket ersättas med följande:

"— insättningar, enligt definitionen i skuldkategori 9 (inlåning)".

b) I skuldkategori 9 (inlåning):

i) Den första meningen ska ersättas med följande:

"Belopp (aktier, inlåning eller annat) som uppgiftslämnare är skyldiga sina fordringsägare och som uppfyller kriterierna i femte stycket i avsnitt I i del 1, utom sådana som hänför sig till emitterade överlåtbara värdepapper eller andelar i penningmarknadsfonder."

ii) Nedanstående stycken ska läggas till efter det sista stycket:

"Andelar som emitterats av MFI klassificeras som inlåning istället för eget kapital och reserver om a) det finns en ekonomisk borgenärs-/gäldenärsrelation mellan emitterande MFI och innehavaren (oavsett eventuell äganderätt till aktierna) och b) dessa andelar kan omvandlas till kontanter eller tas ut utan avsevärda begränsningar eller straffavgifter. En uppsägningstid utgör inte någon avsevärd begränsning.

Därutöver ska sådana andelar uppfylla följande villkor:

- De berörda nationella regleringarna ger inte ett emitterande MFI någon ovillkorlig rätt att vägra inlösen av sina andelar.
- Andelarna är 'värdesäkrade', dvs. under normala omständigheter kommer de att återbetalas till nominellt värde i samband med inlösen.
- Om ett MFI hamnar på obestånd har andelsinnehavarna inte någon rättslig skyldighet att betala utestående skulder utöver andelarnas nominella värde (dvs. ägarnas andel i tecknat kapital) och har ej eller några andra betungande ytterligare skyldigheter. Att andelar är efterställda andra instrument som MFI emitterat utgör inte någon betungande ytterligare skyldighet.

Uppsägningstiderna innan sådana andelar kan omvandlas till kontanter används för att klassificera dessa andelar enligt uppdelningen efter uppsägningstid inom instrumentkategorin 'inlåning'. Dessa uppsägningsperioder gäller också vid beräkningen av kassakravprocenten enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9). Eventuella öronmärkta andelar avseende lån som lämnats av MFI ska klassificeras som inlåning med samma uppdelning efter ursprunglig löptid som det underliggande lånet, dvs. som 'inlåning med överenskommen löptid' eller 'inlåning med uppsägningstid' beroende på bestämmelserna om löptid i det underliggande lånevtalet.

När sådana andelar som emitterats av MFI och som klassificerats som inlåning i stället för eget kapital och reserver innehas av MFI, ska de hos innehavaren klassificeras som lån på tillgångssidan i balansräkningen."

—

BILAGA II

Tabellerma 3 och 4 i bilaga I del 2 till förordning (EG) nr 2423/2001 (ECB/2001/13) ska ersättas med följande:

Tabell 3

Uppdelning efter land

Uppgifter som ska lämnas varje kvartal

Balansräkningspost	Varje annan deltagande medlemsstat (exkl. inhemska sektorer) och varje annan EU-medlemsstat		Övriga utlandet (exkl. EU)	
	Medlemsstat	Medlemsstat	Medlemsstat	Medlemsstat
SKULDER				
8. Utelöpande sedlar och mynt				
9. Inlåning				
a. från MFI				
b. från icke-MFI				
10. Andelar i penningmarknadsfonder				
11. Emitterade skuldförbindelser				
12. Kapital och reserver				
13. Övriga skulder				
TILLGÅNGAR				
1. Kassa				
2. Lån				
a. till MFI				
b. till icke-MFI				
3. Värdepapper andra än aktier				
a. emitterade av MFI				
upp till 1 år				
över 1 år och upp till 2 år				
över 2 år				
b. emitterade av icke-MFI				
4. Andelar i penningmarknadsfonder				
5. Aktier och andra ägarandelar				
6. Fasta tillgångar				
7. Övriga tillgångar				

BILAGA III

"BILAGA III

STATISTIKKRAV FÖR SMÅ MFI SOM INTE ÄR KREDITINSTITUT OCH KLASSIFICERINGSRIKTLINJER FÖR INDIVIDUELLA INSTITUT FÖR ELEKTRONISKA PENGAR

1. Nationella centralbanker som beviljar små MFI som inte är kreditinstitut undantag från full rapporteringsskyldighet ska informera de undantagna instituten om sitt beslut, men fortsätta att som ett minimikrav årligen samla in uppgifter över institutens balansomslutning så att storleken på rapporterade 'tail'-klassificerade institut kan följas upp.
 2. Enligt artikel 2.4 får de nationella centralbankerna bevilja undantag från sina statistikrapporteringskrav för individuella institut för elektroniska pengar om åtminstone ett av följande villkor uppfylls:
 - a) De elektroniska pengarna som de ger ut bara accepteras som betalningsmedel av ett begränsat antal företag som klart kan identifieras genom att
 - i) de är belägna i samma fastighet eller inom något annat begränsat lokalt område, och/eller
 - ii) de har en nära ekonomisk eller affärsmässig relation till det utgivande institutet, som t.ex. gemensamma ägare, marknadsförings- eller distributionsstrukturer,även om det utgivande institutet och det institut som accepterar betalningsmedlet är separata juridiska personer.
 - b) över tre fjärdedelar av deras totala balansomslutning inte har något samband med utgivning eller administrering av elektroniska pengar och de skulder som hör samman med utestående elektroniska pengar inte överstiger 100 miljoner euro.
 3. Om ett individuellt institut för elektroniska pengar som uppfyller de villkor som framgår av punkt 2 inte är undantaget från kassakravet ska det, som ett minimikrav, rapportera de kvartalsdata som behövs för att i enlighet med bilaga II beräkna kassakravbasen. Institutet får välja att rapportera den begränsade uppsättningen uppgifter om kassakravbasen månadsvis.
 4. När ett individuellt institut för elektroniska pengar beviljas ett undantag enligt artikel 2.4 kommer ECB för statistiska ändamål att ta upp institutet som ett icke-finansiellt företag i listan över MFI. Institutet kommer också att behandlas som ett icke-finansiellt företag i situationer där det är motpart till ett MFI. När det gäller Eurosystemets kassakrav kommer institutet dock även fortsättningsvis att behandlas som ett kreditinstitut."
-

BILAGA IV

Bilaga V till förordning (EG) nr 2423/2001 (ECB/2001/13) ska ändras på följande sätt:

1. Punkt 1 a ska ersättas med följande:

"1a. Utan hinder av punkt 1 ska den första rapporteringen enligt denna förordning avseende rutor, som avser medlemsstater som inte har infört euron, i tabellerna 3 och 4 i bilaga I del 2 börja med de första kvartalsvisa uppgifterna efter dagen för deras anslutning till EU."

2. Punkt 1 b ska ersättas med följande:

"1b. Om den berörda nationella centralbanken beslutar att inte kräva att rapporteringen av icke signifikanta uppgifter ska börja med de första kvartalsvisa uppgifterna efter dagen för den relevanta medlemsstatens eller medlemsstaternas anslutning till EU, ska den första rapporteringen ske tolv månader efter det att den nationella centralbanken underrättat uppgiftslämnarna om att uppgiftsrapportering ska ske."

3. Punkt 1 c ska ersättas med följande:

"1c. Utan hinder av punkt 1 ska den första rapporteringen enligt denna förordning avseende rutor, som avser medlemsstater som har infört euron, i tabell 3 i bilaga I del 2 börja med de första kvartalsvisa uppgifterna efter dagen då de infört euron."

4. Punkterna 1 d och 1 e ska strykas.

5. Punkt 2 a ska ersättas med följande:

"2a. Under de första tolv månaderna som de rapporteras får signifikanta uppgifter avseende rutor, som motsvarar medlemsstater som inte har infört euron, i tabellerna 3 och 4 i bilaga I del 2 rapporteras till ECB med en förskjutning på ytterligare en månad från stängningsdags den tjugioåttonde arbetsdagen efter utgången av det kvartal som uppgifterna avser. De nationella centralbankerna får själva bestämma när de senast behöver få in materialet från uppgiftslämnarna för att kunna lämna sina uppgifter till ECB i tid."

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET OCH KOMMISSIONEN

RÅDETS OCH KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 november 2007

om gemenskapernas ståndpunkt i styrelsen för det internationella vetenskapliga och tekniska centrumet beträffande Schweiziska edsförbundets anslutning till avtalet mellan Amerikas förenta stater, Japan och Ryska federationen samt Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska ekonomiska gemenskapen, vilka utgör en part, om upprättande av ett internationellt vetenskapligt och tekniskt centrum

(2007/834/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 300.2,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 101,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3955/92 av den 21 december 1992 om ingående på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar av ett avtal mellan Förenta staterna, Japan och Ryssland samt Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska atomenergigemenskapen, som utgör en part, om upprättande av ett internationellt vetenskapligt och tekniskt centrum ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.1, 3.3 och 3.4, och kommissionens förordning (Euratom) nr 3956/92 av den 21 december 1992 om Europeiska atomenergigemenskapens ingående av ett avtal mellan Förenta staterna, Japan och Ryssland samt Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska ekonomiska gemenskapen, som utgör en part, om upprättande av ett internationellt vetenskapligt och tekniskt centrum ⁽²⁾, särskilt artikel 3,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT L 409, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 409, 31.12.1992, s. 10.

(1) Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska ekonomiska gemenskapen, vilka utgör en part ("gemenskaperna"), ingick den 21 december 1992 avtalet om upprättande av ett internationellt vetenskapligt och tekniskt centrum ("avtalet").

(2) Den 27 februari 2007 underrättade Schweiziska edsförbundet styrelsen för det internationella vetenskapliga och tekniska centrumet ("styrelsen") om sin avsikt att ansluta sig till avtalet.

(3) Det är styrelsen som, i enlighet med artikel XIII i avtalet, har ansvaret för att godkänna denna anslutning.

(4) Gemenskaperna företräds i styrelsen av rådets ordförandeskap och kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Schweiziska edsförbundets anslutning till avtalet mellan Amerikas förenta stater, Japan och Ryska federationen samt Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska ekonomiska gemenskapen, vilka utgör en part, om upprättande av ett internationellt vetenskapligt och tekniskt centrum godkänns härmed på gemenskapernas vägnar.

Artikel 2

Företrädarna för rådets ordförandeskap och kommissionen i styrelsen bemyndigas att godkänna Schweiziska edsförbundets anslutning till avtalet.

Utfärdat i Bryssel den 22 november 2007.

På rådets vägnar

M. PINHO

Ordförande

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

RÅDET

BESLUT nr 3/2007 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-ALGERIET

av den 29 november 2007

om inrättande av underkommittéer till associeringskommittén och en arbetsgrupp för sociala frågor

(2007/835/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET EU-ALGERIET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Demokratiska folkrepubliken Algeriet, å andra sidan ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Ett frihandelsområde mellan Europeiska unionen och Demokratiska folkrepubliken Algeriet ska ha upprättats senast den 31 augusti 2017.
- (2) Europeiska unionens förbindelser med länderna i södra Medelhavsområdet blir alltmer komplexa i takt med att Europa-Medelhavsavtalen och Europa-Medelhavspartnerskapet genomförs.
- (3) Till de andra associerade ländernas associeringskommittéer har det inrättats underkommittéer med uppgift att övervaka genomförandet av partnerskapets prioriteringar och tillnärmningen av lagstiftning.
- (4) Miljöfrågor bör integreras i de sektoriella politikområdena med syftet hållbar utveckling.
- (5) Enligt artikel 98 i avtalet fastställs att arbetsgrupper eller organ som är nödvändiga för att genomföra avtalet får inrättas, och enligt artikel 76 i avtalet ska det inrättas en arbetsgrupp med uppgift att utvärdera genomförandet av bestämmelserna om sociala frågor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Härmed inrättas arbetsgruppen för sociala frågor och de i bilaga I angivna underkommittéerna till associeringskommittén EU-Algeriet och antas de i bilaga II angivna arbetsordningarna för underkommittéerna.

De ska arbeta under associeringskommitténs överinseende och rapportera till associeringskommittén efter varje möte. Arbetsgruppen för sociala frågor ska inte ha befogenhet att fatta beslut.

Associeringskommittén ska vidta alla övriga åtgärder som är nödvändiga för att se till att arbetsgruppen och underkommittéerna fungerar väl och underrätta associeringsrådet om dessa.

Associeringsrådet får besluta att inrätta andra underkommittéer eller grupper eller att avskaffa befintliga underkommittéer eller grupper.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2007.

På associeringsrådets vägnar

M. MEDELICI

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 265, 10.10.2005, s. 2.

*BILAGA I***ASSOCIERINGSAVTALET EU-ALGERIET****Arbetsgrupp för sociala frågor samt underkommittéer till associeringskommittén**

1. Arbetsgruppen för sociala frågor
2. Underkommittén för industri, handel och tjänster
3. Underkommittén för transport, miljö och energi
4. Underkommittén för informationssamhället, forskning, innovation, utbildning, audiovisuella frågor och kultur
5. Underkommittén för jordbruk och fiske
6. Underkommittén för rättsliga och inrikes frågor
7. Underkommittén för tullsamarbete

Frågor som gäller demokratins principer och mänskliga rättigheter diskuteras för närvarande i samband med den politiska dialog som förs inom ramen för associeringsavtalet. På sikt, så snart som dialogen fördjupats, kommer emellertid de frågorna att behandlas i en särskild underkommitté.

BILAGA II

ARBETSORDNING

Arbetsgruppen EU-Algeriet för sociala frågor**1. Sammansättning och ordförandeskap**

Arbetsgruppen ska bestå av företrädare för Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering, å andra sidan. Ordförandeskapet ska innehas växelvis av parterna.

2. Ställning och befogenheter

Arbetsgruppen ska vara underställd associeringskommittén och ska rapportera till kommittén efter varje möte. Arbetsgruppen ska inte ha befogenhet att fatta beslut, men får lägga fram förslag för associeringskommittén.

3. Ämnesområden

Arbetsgruppen ska granska genomförandet av associeringsavtalet på de områden som nämns nedan. Den ska framför allt bedöma framstegen när det gäller att tillnära, genomföra och efterleva lagstiftning. I relevanta fall ska den diskutera samarbete i offentliga förvaltningsfrågor. Arbetsgruppen ska undersöka varje problem som kan uppstå på de områden som nämns nedan och föreslå eventuella åtgärder.

- a) Respekt för förbudet mot diskriminering på grund av nationalitet mellan arbetstagare som är medborgare i Algeriet och arbetstagare som är medborgare i någon av EU:s medlemsstater, när det gäller arbetsvillkor, lön och uppsägning.
- b) Tillämpning av bestämmelserna om social trygghet i artiklarna 68–71 i avtalet.
- c) Dialog på det sociala området enligt artikel 72 i avtalet; denna dialog ska också omfatta villkoren för integrering av algeriska medborgare som uppehåller sig lagligt inom EU:s territorium och skyddet av dem mot diskriminerande och islamofobiska åtgärder.
- d) Samarbetsåtgärder i sociala frågor enligt artikel 74 i avtalet, särskilt frågor som rör förbättring av levnadsvillkor, av det sociala trygghetssystemet och av hälso- och sjukvårdssektorn, skapande av arbetstillfällen samt en stärkt roll för kvinnan i den ekonomiska och sociala utvecklingsprocessen.

Uppräkningen är inte uttömmande; associeringskommittén får lägga till andra frågor, även frågor av övergripande natur som statistik.

Arbetsgruppen får diskutera frågor som gäller ett, flera eller samtliga av de ovan angivna områdena.

4. Sekretariat

En tjänsteman från Europeiska gemenskapernas kommission och en tjänsteman från Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering ska gemensamt fungera som arbetsgruppens ständiga sekreterare.

Alla meddelanden som rör arbetsgruppen ska lämnas till arbetsgruppens båda sekreterare.

5. Möten

Arbetsgruppen ska sammanträda när omständigheterna så kräver. Ett möte får sammankallas på begäran av någon av parterna; begäran ska inges till partens sekreterare, som ska vidarebefordra den till den andra parten. Den andra partens sekreterare ska svara inom femton arbetsdagar efter mottagandet av en begäran om möte i arbetsgruppen.

I särskilt brådskande fall får arbetsgruppen sammankallas med kortare varsel om parterna är överens om det. En begäran om att sammankalla gruppen till möte ska göras skriftligen.

Parterna ska komma överens om dag och plats för varje möte i arbetsgruppen.

Kallelse till ett möte ska utfärdas av den behöriga sekreteraren i samförstånd med ordföranden. Före varje möte ska ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

Om parterna är överens om det får arbetsgruppen bjuda in experter till sina möten för att informera dem i bestämda frågor.

En företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets utrikesministerium ska delta i varje möte för att svara för önskvärd samordning med och anknytning till projekt, såväl pågående som framtida, och program som finansieras av EU och sörja för att de prioriteringar som fastställs vid mötet får det stöd som krävs.

6. Dagordning

En begäran om att föra upp en punkt på dagordningen för ett möte i arbetsgruppen ska lämnas till arbetsgruppens båda sekreterare.

Ordföranden ska utarbeta en preliminär dagordning för varje möte. Den behöriga sekreteraren ska överlämna den preliminära dagordningen till den andra partens sekreterare senast tio dagar före mötet.

Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som man senast femton dagar före mötet begärt att sekreterarna ska föra upp. Underlaget till punkterna ska ha kommit in till parterna senast sju dagar före mötet. I särskilda eller brådskande fall får dessa frister förkortas i samförstånd med parterna.

Arbetsgruppen ska anta dagordningen i början av varje möte.

7. Protokoll

Efter varje möte ska ett protokoll upprättas av de båda sekreterarna i samförstånd. De ska överlämna en kopia av protokollet, där också eventuella förslag från arbetsgruppen ska redovisas, till associeringskommitténs båda sekreterare och ordförande.

8. Offentlighet

Om inget annat beslutas ska arbetsgruppens möten inte vara offentliga.

ARBETSORDNING

UNDERKOMMITTÉN EU-ALGERIET

för industri, handel och tjänster

1. Sammansättning och ordförandeskap

Underkommittén ska bestå av företrädare för Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering, å andra sidan. Ordförandeskapet ska innehas växelvis av parterna.

2. Ställning och befogenheter

Underkommittén ska vara underställd associeringskommittén och ska rapportera till associeringskommittén efter varje möte. Underkommittén ska inte ha befogenhet att fatta beslut, men får lägga fram förslag för associeringskommittén.

3. Ämnesområden

Underkommittén ska granska genomförandet av associeringsavtalet på de områden som nämns nedan. Den ska framför allt bedöma framstegen när det gäller att tillnära, genomföra och efterleva lagstiftning. I relevanta fall ska den diskutera samarbete i offentliga förvaltningsfrågor. Underkommittén ska undersöka varje problem som kan uppstå på de områden som nämns nedan och föreslå eventuella åtgärder.

a) Industriellt samarbete enligt artikel 53 i associeringsavtalet.

b) Handelsfrågor, marknadstillträde, liberalisering av handeln med industriprodukter, jordbruksprodukter, bearbetade jordbruksprodukter och fiskeriprodukter.

c) Tjänster, även finansiella tjänster och banktjänster, samt etableringsrätt (gränsöverskridande tillhandahållanden av tjänster, kommersiell närvaro, tillfällig närvaro av fysiska personer).

d) Turism och hantverk.

- e) Främjande och skydd av investeringar.
- f) Konsumentskydd.
- g) Tekniska föreskrifter, metrologi, ackreditering, standardisering, certifiering, bedömning av överensstämmelse och marknadsövervakning.
- h) Konkurrenslagstiftning och statligt stöd.
- i) Immateriella, industriella och kommersiella rättigheter.
- j) Offentlig upphandling.
- k) Regelförenkling för företagen.
- l) Utbildning i företaganda.

Uppräkningen är inte uttömmande; associeringskommittén får lägga till andra frågor, även frågor av övergripande natur som statistik.

Underkommittén får diskutera frågor som gäller ett, flera eller samtliga av de ovan angivna områdena.

4. Sekretariat

En tjänsteman från Europeiska gemenskapernas kommission och en tjänsteman från Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering ska gemensamt fungera som underkommitténs ständiga sekreterare.

Alla meddelanden som rör underkommittén ska lämnas till dess båda sekreterare.

5. Möten

Underkommittén ska sammanträda när omständigheterna så kräver. Ett möte får sammankallas på begäran av någon av parterna; begäran ska inges till partens sekreterare, som ska vidarebefordra den till den andra parten. Den andra partens sekreterare ska svara inom femton arbetsdagar efter mottagandet av en begäran om möte i underkommittén.

I särskilt brådskande fall får underkommittén sammankallas med kortare varsel om parterna är överens om det. En begäran om att kalla till möte ska göras skriftligen.

Parterna ska komma överens om dag och plats för varje möte i underkommittén.

Kallelse till ett möte ska utfärdas av den behöriga sekreteraren i samförstånd med ordföranden. Före varje möte ska ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

Om parterna är överens om det får underkommittén bjuda in experter till sina möten för att informera den i bestämda frågor.

En företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets utrikesministerium ska delta i varje möte för att svara för önskvärd samordning med och anknytning till projekt, såväl pågående som framtida, och program som finansieras av EU och sörja för att de prioriteringar som fastställs vid mötet får det stöd som krävs.

6. Dagordning

En begäran om att föra upp en punkt på dagordningen för ett möte i underkommittén ska lämnas till underkommitténs båda sekreterare.

Ordföranden ska utarbeta en preliminär dagordning för varje möte. Den behöriga sekreteraren ska överlämna den preliminära dagordningen till den andra partens sekreterare senast tio dagar före mötet.

Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som man senast femton dagar före mötet begärt att sekreterarna ska föra upp. Underlaget till punkterna ska ha kommit in till parterna senast sju dagar före mötet. I särskilda eller brådskande fall får dessa frister förkortas i samförstånd med parterna.

Underkommittén ska anta dagordningen i början av varje möte.

7. Protokoll

Efter varje möte ska ett protokoll upprättas av de båda sekreterarna i samförstånd. De ska överlämna en kopia av protokollet, där också eventuella förslag från underkommittén ska redovisas, till associeringskommitténs sekreterare och ordförande.

8. Offentlighet

Om inget annat beslutas ska underkommitténs möten inte vara offentliga.

ARBETSORDNING

UNDERKOMMITTÉN EU-ALGERIET

för transport, miljö och energi

1. Sammansättning och ordförandeskap

Underkommittén ska bestå av företrädare för Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering, å andra sidan. Ordförandeskapet ska innehas växelvis av parterna.

2. Ställning och befogenheter

Underkommittén ska vara underställd associeringskommittén och ska rapportera till associeringskommittén efter varje möte. Underkommittén ska inte ha befogenhet att fatta beslut, men får lägga fram förslag för associeringskommittén.

3. Ämnesområden

Underkommittén ska granska genomförandet av associeringsavtalet på de områden som anges nedan. Den ska framför allt bedöma framstegen när det gäller att tillnära, genomföra och efterleva lagstiftning och att integrera miljöhänsyn i alla områden som omfattas av associeringsavtalet. I relevanta fall ska den diskutera samarbete i offentliga förvaltningsfrågor. Underkommittén ska undersöka varje problem som kan uppstå på de områden som nämns nedan och föreslå eventuella åtgärder.

- a) Transport: särskilt modernisering av infrastruktur (i synnerhet sammankoppling av system) och underhåll av infrastruktur; skydd och säkerhet inom sjöfart och luftfart, särskilt kontroll och förvaltning av hamnar, järnvägar, flygplatser och vägnät; främjande av intelligenta transportsystem och utnyttjande av informationsteknik inom alla transportgrenar; utveckling av väg- och järnvägsförbindelser med grannländerna; förbättring av systemet för kombinerad transport samt utbyggnad av regionalt samarbete.
- b) Miljö: särskilt miljöskyddskapacitet på de områden som prioriteras i associeringsavtalet (t.ex. ökenspridning, förvaltning av vattenresurser, avfallshantering, saltanrikning, kontroll och förebyggande av industriell förorening och föroreningar i städer och havet samt skydd av marina miljöer och biologisk mångfald) och integrering av miljöaspekter i de sektorer som prioriteras i Europa-Medelhavspartnerskapet, i syfte att främja en hållbar utveckling. Vatten: särskilt infrastruktur, modernisering, förvaltning, tryggad tillgång till vattenresurser samt forskning.
- c) Energi: samarbetsåtgärder inom energi och gruvdrift enligt artikel 61 i associeringsavtalet; införande av en strategisk dialog mellan EU och Algeriet på energiområdet (särskilt ingående av ett samförståndsavtal om upprättande av ett strategiskt partnerskap); uppföljning av utvecklingen av infrastruktur på energiområdet av gemensamt intresse i samarbete med internationella och privata finansiella institut; Maghrebstaternas elmarknad samt integration med EU:s inre marknad.

Uppräkningen är inte uttömmande; associeringskommittén får lägga till andra frågor, även frågor av övergripande natur som statistik.

Underkommittén får diskutera frågor som gäller ett, flera eller samtliga av de ovan angivna områdena.

4. Sekretariat

En tjänsteman från Europeiska gemenskapernas kommission och en tjänsteman från Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering ska gemensamt fungera som underkommitténs ständiga sekreterare.

Alla meddelanden som rör underkommittén ska lämnas till dess båda sekreterare.

5. Möten

Underkommittén ska sammanträda när omständigheterna så kräver. Ett möte får sammankallas på begäran av någon av parterna; begäran ska inges till partens sekreterare, som ska vidarebefordra den till den andra parten. Den andra partens sekreterare ska svara inom femton arbetsdagar efter mottagandet av en begäran om möte i underkommittén.

I särskilt brådskande fall får underkommittén sammankallas med kortare varsel om parterna är överens om det. En begäran om att kalla till möte ska göras skriftligen.

Parterna ska komma överens om dag och plats för varje möte i underkommittén.

Kallelse till ett möte ska utfärdas av den behöriga sekreteraren i samförstånd med ordföranden. Före varje möte ska ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

Om parterna är överens om det får underkommittén bjuda in experter till sina möten för att informera den i bestämda frågor.

En företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets utrikesministerium ska delta i varje möte för att svara för önskvärd samordning med och anknytning till projekt, såväl pågående som framtida, och program som finansieras av EU och sörja för att de prioriteringar som fastställs vid mötet får det stöd som krävs.

6. Dagordning

En begäran om att föra upp en punkt på dagordningen för ett möte i underkommitté ska lämnas till underkommitténs båda sekreterare.

Ordföranden ska utarbeta en preliminär dagordning för varje möte. Den behöriga sekreteraren ska överlämna den preliminära dagordningen till den andra partens sekreterare senast tio dagar före mötet.

Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som man senast femton dagar före mötet begärt att sekreterarna ska föra upp. Underlaget till punkterna ska ha kommit in till parterna senast sju dagar före mötet. I särskilda eller brådskande fall får dessa frister förkortas i samförstånd med parterna.

Underkommittén ska anta dagordningen i början av varje möte.

7. Protokoll

Efter varje möte ska ett protokoll upprättas av de båda sekreterarna i samförstånd. De ska överlämna en kopia av protokollet, där också eventuella förslag från underkommittén ska redovisas, till associeringskommitténs sekreterare och ordförande.

8. Offentlighet

Om inget annat beslutas ska underkommitténs möten inte vara offentliga.

ARBETSORDNING

UNDERKOMMITTÉN EU-ALGERIET

för informationssamhället, forskning, innovation, utbildning, audiovisuella frågor och kultur

1. Sammansättning och ordförandeskap

Underkommittén ska bestå av företrädare för Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering, å andra sidan. Ordförandeskapet ska innehas växelvis av parterna.

2. Ställning och befogenheter

Underkommittén ska vara underställd associeringskommittén och ska rapportera till associeringskommittén efter varje sammanträde. Underkommittén ska inte ha befogenhet att fatta beslut, men får lägga fram förslag för associeringskommittén.

3. Ämnesområden

Underkommittén ska granska genomförandet av associeringsavtalet på de områden som nämns nedan. Den ska framför allt bedöma framstegen när det gäller att tillnära, genomföra och efterleva lagstiftning. I relevanta fall ska den diskutera samarbete i offentliga förvaltningsfrågor. Underkommittén ska undersöka varje problem som kan uppstå på de områden som nämns nedan och föreslå eventuella åtgärder.

- a) Utveckling av institutionell kapacitet och forskningskapacitet inom vetenskap, teknik och innovation, härunder industrins och små och medelstora företags utnyttjande av forskningsresultat inom vetenskap och teknik, i samband med uppföljningen av det avtal genom vilket Demokratiska folkrepubliken Algeriet associeras till ramprogrammet för forskning och teknisk utveckling; teknisk innovation; överföring av ny teknik och kunskapsspridning; avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbetet med EU.
- b) Samarbete inom elektronisk kommunikation och informationsteknik.
- c) Reformen inom utbildning och yrkesutbildning och på ungdomsområdet, innefattande bland annat ett ökat tillträde för kvinnor till utbildning.
- d) Samarbete i kulturfrågor och på det audiovisuella området.
- e) Deltagande av algeriska medborgare, forskare, studenter och organisationer i gemenskapsprogram för forskning, teknisk utveckling och innovation och i relevanta program på utbildningsområdet och för ungdom.
- f) Strategier och bestämmelser när det gäller nät och tjänster inom elektronisk kommunikation.

Uppräkningen är inte uttömmande; associeringskommittén får lägga till andra frågor, även frågor av övergripande natur som statistik.

Underkommittén får diskutera frågor som gäller ett, flera eller samtliga av de ovan angivna områdena.

4. Sekretariat

En tjänsteman från Europeiska gemenskapernas kommission och en tjänsteman från Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering ska gemensamt fungera som underkommitténs ständiga sekreterare.

Alla meddelanden som rör underkommittén ska lämnas till dess båda sekreterare.

5. Möten

Underkommittén ska sammanträda när omständigheterna så kräver. Ett möte får sammankallas på begäran av någon av parterna; begäran ska inges till partens sekreterare, som ska vidarebefordra den till den andra parten. Den andra partens sekreterare ska svara inom femton arbetsdagar efter mottagandet av en begäran om möte i underkommittén.

I särskilt brådskande fall får underkommittén sammankallas med kortare varsel om parterna är överens om det. En begäran om att kalla till möte ska göras skriftligen.

Parterna ska komma överens om dag och plats för varje möte i underkommittén.

Kallelse till ett möte ska utfärdas av den behöriga sekreteraren i samförstånd med ordföranden. Före varje möte ska ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

Om parterna är överens om det får underkommittén bjuda in experter till sina möten för att informera den i bestämda frågor.

En företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets utrikesministerium ska delta i varje möte för att svara för önskvärd samordning med och anknytning till projekt, såväl pågående som framtida, och program som finansieras av EU och sörja för att de prioriteringar som fastställs vid mötet får det stöd som krävs.

6. Dagordning

En begäran om att föra upp en punkt på dagordningen för ett möte i underkommittén ska lämnas till underkommitténs båda sekreterare.

Ordföranden ska utarbeta en preliminär dagordning för varje möte. Den behöriga sekreteraren ska överlämna den preliminära dagordningen till den andra partens sekreterare senast tio dagar före mötet.

Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som man senast femton dagar före mötet begärt att sekreterarna ska föra upp. Underlaget till punkterna ska ha kommit in till parterna senast sju dagar före mötet. I särskilda eller brådskande fall får dessa frister förkortas i samförstånd med parterna.

Underkommittén ska anta dagordningen i början av varje möte.

7. Protokoll

Efter varje möte ska ett protokoll upprättas av de båda sekreterarna i samförstånd. De ska överlämna en kopia av protokollet, där också eventuella förslag från underkommittén ska redovisas, till associeringskommitténs sekreterare och ordförande.

8. Offentlighet

Om inget annat beslutas ska underkommitténs möten inte vara offentliga.

ARBETSORDNING

UNDERKOMMITTÉ EU-ALGERIET

Jordbruk och fiske

1. Sammansättning och ordförandeskap

Underkommittén ska bestå av företrädare för Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering, å andra sidan. Ordförandeskapet ska innehas växelvis av parterna.

2. Ställning och befogenheter

Underkommittén ska vara underställd associeringskommittén och ska rapportera till associeringskommittén efter varje möte. Underkommittén ska inte ha befogenhet att fatta beslut, men får lägga fram förslag för associeringskommittén.

3. Ämnesområden

Underkommittén ska granska genomförandet av associeringsavtalet på de områden som nämns nedan. Den ska framför allt bedöma framstegen när det gäller att tillnärma, genomföra och efterleva lagstiftning. I relevanta fall ska den diskutera samarbete i offentliga förvaltningsfrågor. Underkommittén ska undersöka varje problem som kan uppstå på de områden som nämns nedan och föreslå eventuella åtgärder.

- a) Modernisering och omstrukturering av jordbrukssektorn, fiskerisektorn och skogssektorn.
- b) Handel med jordbruksprodukter, bearbetade jordbruksprodukter och fiskeriprodukter (även rationalisering av försäljnings- och distributionskanaler).
- c) Jordbrukssamarbete och samarbete om landsbygdsutveckling.
- d) Veterinära och fytosanitära frågor, särskilt modernisering av livsmedelslagstiftning.
- e) Skydd och rationell förvaltning av naturresurser, även fiskeresurser, samt skydd av miljön, särskilt den marina miljön.
- f) Samarbete inom ramen för gemenskapens system för tidig varning.

Uppräkningen är inte uttömmande; associeringskommittén får lägga till andra frågor, även frågor av övergripande natur som statistik.

Underkommittén får diskutera frågor som gäller ett, flera eller samtliga av de ovan angivna områdena.

4. Sekretariat

En tjänsteman från Europeiska gemenskapernas kommission och en tjänsteman från Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering ska gemensamt fungera som underkommitténs ständiga sekreterare.

Alla meddelanden som rör underkommittén ska lämnas till dess båda sekreterare.

5. Möten

Underkommittén ska sammanträda när omständigheterna så kräver. Ett möte får sammankallas på begäran av någon av parterna; begäran ska inges till partens sekreterare, som ska vidarebefordra den till den andra parten. Den andra partens sekreterare ska svara inom femton arbetsdagar efter mottagandet av en begäran om möte i underkommittén.

I särskilt brådskande fall får underkommittén sammankallas med kortare varsel om parterna är överens om det. En begäran om att kalla till möte ska göras skriftligen.

Parterna ska komma överens om dag och plats för varje möte i underkommittén.

Kallelse till ett möte ska utfärdas av den behöriga sekreteraren i samförstånd med ordföranden. Före varje möte ska ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

Om parterna är överens om det får underkommittén bjuda in experter till sina möten för att informera den i bestämda frågor.

En företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets utrikesministerium ska delta i varje möte för att svara för önskvärd samordning med och anknytning till projekt, såväl pågående som framtida, och program som finansieras av EU och sörja för att de prioriteringar som fastställs vid mötet får det stöd som krävs.

6. Dagordning

En begäran om att föra upp en punkt på dagordningen för ett möte i underkommittén ska lämnas till underkommitténs båda sekreterare.

Ordföranden ska utarbeta en preliminär dagordning för varje möte. Den behöriga sekreteraren ska överlämna den preliminära dagordningen till den andra partens sekreterare senast tio dagar före mötet.

Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som man senast femton dagar före mötet begärt att sekreterarna ska föra upp. Underlaget till punkterna ska ha kommit in till parterna senast sju dagar före mötet. I särskilda eller brådskande fall får dessa frister förkortas i samförstånd med parterna.

Underkommittén ska anta dagordningen i början av varje möte.

7. Protokoll

Efter varje möte ska ett protokoll upprättas av de båda sekreterarna i samförstånd. De ska överlämna en kopia av protokollet, där också eventuella förslag från underkommittén ska redovisas, till associeringskommitténs sekreterare och ordförande.

8. Offentlighet

Om inget annat beslutas ska underkommitténs möten inte vara offentliga.

ARBETSORDNING

UNDERKOMMITTÉN EU-ALGERIET

för rättsliga och inrikes frågor

1. Sammansättning och ordförandeskap

Underkommittén ska bestå av företrädare för Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering, å andra sidan. Ordförandeskapet ska innehas växelvis av parterna.

2. Ställning och befogenheter

Underkommittén ska vara underställd associeringskommittén och ska rapportera till associeringskommittén efter varje möte. Underkommittén ska inte ha befogenhet att fatta beslut, men får lägga fram förslag för associeringskommittén.

3. Ämnesområden

Underkommittén ska granska genomförandet av associeringsavtalet på de områden som nämns nedan. Den ska framför allt bedöma framstegen när det gäller att tillnära, genomföra och efterleva lagstiftning. I relevanta fall ska den diskutera samarbete i offentliga förvaltningsfrågor. Underkommittén ska undersöka varje problem som kan uppstå på de områden som nämns nedan och föreslå eventuella åtgärder.

a) Personers rörlighet:

- genomförande av artikel 83 i associeringsavtalet angående personers rörlighet, bland annat undersökning av möjligheterna att förenkla och påskynda förfarandena för utfärdande av korttidsviseringar för vissa kategorier av personer,
- samarbete enligt artikel 84 i associeringsavtalet för att förhindra och kontrollera olaglig invandring; återtagandebetal.

b) Rättsligt och judiciellt samarbete (civilmål och brottmål) samt polissamarbete.

c) Samarbete för att bekämpa organiserad brottslighet, inbegripet människohandel, terrorism, penningtvätt, narkotika och narkotikamissbruk, rasism, främlingsfientlighet och islamofobi.

d) Samarbete för att bekämpa korruption.

Uppräkningen är inte uttömmande; associeringskommittén får lägga till andra frågor, även frågor av övergripande natur som statistik.

Underkommittén får diskutera frågor som gäller ett, flera eller samtliga av de ovan angivna områdena.

4. Sekretariat

En tjänsteman från Europeiska gemenskapernas kommission och en tjänsteman från Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering ska gemensamt fungera som underkommitténs ständiga sekreterare.

Alla meddelanden som rör underkommittén ska lämnas till dess båda sekreterare.

5. Möten

Underkommittén ska sammanträda när omständigheterna så kräver. Ett möte får sammankallas på begäran av någon av parterna; begäran ska inges till partens sekreterare, som ska vidarebefordra den till den andra parten. Den andra partens sekreterare ska svara inom femton arbetsdagar efter mottagandet av en begäran om möte i underkommittén.

I särskilt brådskande fall får underkommittén sammankallas med kortare varsel om parterna är överens om det. En begäran om att kalla till möte ska göras skriftligen.

Parterna ska komma överens om dag och plats för varje möte i underkommittén.

Kallelse till ett möte ska utfärdas av den behöriga sekreteraren i samförstånd med ordföranden. Före varje möte ska ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

Om parterna är överens om det får underkommittén bjuda in experter till sina möten för att informera den i bestämda frågor.

En företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets utrikesministerium ska delta i varje möte för att svara för önskvärd samordning med och anknytning till projekt, såväl pågående som framtida, och program som finansieras av EU och sörja för att de prioriteringar som fastställs vid mötet får det stöd som krävs.

6. Dagordning

En begäran om att föra upp en punkt på dagordningen för ett möte i underkommittén ska lämnas till underkommitténs båda sekreterare.

Ordföranden ska utarbeta en preliminär dagordning för varje möte. Den behöriga sekreteraren ska överlämna den preliminära dagordningen till den andra partens sekreterare senast tio dagar före mötet.

Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som man senast femton dagar före mötet begärt att sekreterarna ska föra upp. Underlaget till punkterna ska ha kommit in till parterna senast sju dagar före mötet. I särskilda eller brådskande fall får dessa frister förkortas i samförstånd med parterna.

Underkommittén ska anta dagordningen i början av varje möte.

7. Protokoll

Efter varje möte ska ett protokoll upprättas av de båda sekreterarna i samförstånd. De ska överlämna en kopia av protokollet, där också eventuella förslag från underkommittén ska redovisas, till associeringskommitténs sekreterare och ordförande.

8. Offentlighet

Om inget annat beslutas ska underkommitténs möten inte vara offentliga.

ARBETSORDNING

UNDERKOMMITTÉN EU-ALGERIET

för tullsamarbete

1. Sammansättning och ordförandeskap

Underkommittén ska bestå av företrädare för Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering, å andra sidan. Ordförandeskapet ska innehas växelvis av parterna.

2. Ställning och befogenheter

Underkommittén ska vara underställd associeringskommittén och ska rapportera till associeringskommittén efter varje möte. Underkommittén ska inte ha befogenhet att fatta beslut, men får lägga fram förslag för associeringskommittén.

3. Ämnesområden

Underkommittén ska granska genomförandet av associeringsavtalet på de områden som nämns nedan. Den ska framför allt bedöma framstegen när det gäller att tillnära, genomföra och efterleva lagstiftning. I relevanta fall ska den diskutera samarbete i offentliga förvaltningsfrågor. Underkommittén ska undersöka varje problem som kan uppstå på de områden som nämns nedan och föreslå eventuella åtgärder.

a) Ursprungsregler.

b) Allmänna tullförfaranden, tullnomenklatur, tullvärde.

c) Tullordningar.

d) Tullsamarbete.

Uppräkningen är inte uttömmande; associeringskommittén får lägga till andra frågor, även frågor av övergripande natur som statistik.

Underkommittén får diskutera frågor som gäller ett, flera eller samtliga av de ovan angivna områdena.

4. Sekretariat

En tjänsteman från Europeiska gemenskapernas kommission och en tjänsteman från Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering ska gemensamt fungera som underkommitténs ständiga sekreterare.

Alla meddelanden som rör underkommittén ska lämnas till dess båda sekreterare.

5. Möten

Underkommittén ska sammanträda när omständigheterna så kräver. Ett möte får sammankallas på begäran av någon av parterna; begäran ska inges till partens sekreterare, som ska vidarebefordra den till den andra parten. Den andra partens sekreterare ska svara inom femton arbetsdagar efter mottagandet av en begäran om möte i underkommittén.

I särskilt brådskande fall får underkommittén sammankallas med kortare varsel om parterna är överens om det. En begäran om att kalla till möte ska göras skriftligen.

Parterna ska komma överens om dag och plats för varje möte i underkommittén.

Kallelse till ett möte ska utfärdas av den behöriga sekreteraren i samförstånd med ordföranden. Före varje möte ska ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

Om parterna är överens om det får underkommittén bjuda in experter till sina möten för att informera den i bestämda frågor.

En företrädare för Demokratiska folkrepubliken Algeriets utrikesministerium ska delta i varje möte för att svara för önskvärd samordning med och anknytning till projekt, såväl pågående som framtida, och program som finansieras av EU och sörja för att de prioriteringar som fastställs vid mötet får det stöd som krävs.

6. Dagordning

En begäran om att föra upp en punkt på dagordningen för ett möte i underkommittén ska lämnas till underkommitténs båda sekreterare.

Ordföranden ska utarbeta en preliminär dagordning för varje möte. Den behöriga sekreteraren ska överlämna den preliminära dagordningen till den andra partens sekreterare senast tio dagar före mötet.

Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som man senast femton dagar före mötet begärt att sekreterarna ska föra upp. Underlaget till punkterna ska ha kommit in till parterna senast sju dagar före mötet. I särskilda eller brådskande fall får dessa frister förkortas i samförstånd med parterna.

Underkommittén ska anta dagordningen i början av varje möte.

7. Protokoll

Efter varje möte ska ett protokoll upprättas av de båda sekreterarna i samförstånd. De ska överlämna en kopia av protokollet, där också eventuella förslag från underkommittén ska redovisas, till associeringskommitténs sekreterare och ordförande.

8. Offentlighet

Om inget annat beslutas ska underkommitténs möten inte vara offentliga.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 september 2007

om ett förfarande i enlighet med artikel 81 i EG-fördraget

(Ärende COMP/E-2/39.143 – Opel)

[delgivet med nr K(2007) 4277]

(Endast den engelska texten är giltig)

(2007/836/EG)

- (1) Detta beslut, som antagits med stöd av artikel 9.1 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget ⁽¹⁾, riktar sig till General Motors Europe (nedan kallat "GME") och gäller tillhandahållande av teknisk information för reparation av fordon av märkena Opel och Vauxhall.
- (2) Teknisk information består av tekniska data, processer och instruktioner som är nödvändiga för att undersöka, reparera och byta ut defekta/trasiga/slitna delar i ett motorfordon eller för att reparera ett fel i ett fordonssystem. Informationen omfattar följande sju huvudkategorier:
- Grundläggande parametrar (dokumentation över alla referensvärden och börvärden för de mätbara värden som avser fordonet, t.ex. för vridmoment, bromsar, hydrauliskt och pneumatiskt tryck).
 - Diagram och beskrivningar av olika reparations- och underhållsfaser (servicemanualer, tekniska dokument, t.ex. arbetsplaner, beskrivningar av verktyg som används för att utföra en viss reparation samt diagram, t.ex. kopplingsscheman eller hydraulik).
 - Testning och diagnos (omfattar felsökningskoder, programvara och annan information som behövs för att söka fel på fordon); inte all denna information men en stor del av den ingår i elektroniska specialverktyg.
 - Koder, programvara och annan information som behövs för att omprogrammera, återställa eller återinitiera de elektroniska kontrollenheter (electronic control units, ECU) som installerats i ett fordon. Denna kategori sammanhänger med den föregående i det avseendet att samma elektroniska verktyg ofta används för att diagnostisera ett fel, varefter de nödvändiga justeringarna görs via de elektroniska kontrollenheterna för att rätta till felet.
 - Information om reservdelar, däribland reservdelskataloger med koder och beskrivningar, samt om metoder för fordonsidentifiering (dvs. data som sammanhänger med ett visst fordon som gör det möjligt för en reparatör att identifiera individuella koder för de delar som anbringats i samband med monteringen av fordonet, och att identifiera de motsvarande koderna för kompatibla originalreservdelar för just det fordonet).
 - Särskild information (återkallelsemeddelanden och upplysningar om ofta återkommande fel).
 - Utbildningsmaterial.
- (3) I december 2006 inledde kommissionen ett förfarande och tillsände GME en preliminär bedömning, i vilken den anförde den preliminära uppfattningen att GME:s avtal med företagets olika partner för efterförsäljningsservice för företagets Opel/Vauxhall-motorfordon gav upphov till vissa betänkligheter avseende avtalens förenlighet med artikel 81.1 i EG-fördraget.
- (4) Enligt kommissionens preliminära bedömning föreföll GME långt efter utgången av den övergångsperiod som föreskrivs i förordning (EG) nr 1400/2002 av den 31 juli 2002 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden inom motorfordonssektorn ⁽²⁾ ha underlåtit att göra vissa typer av teknisk reparationsinformation tillgängliga. Vid den tidpunkt då kommissionens undersökning inleddes hade GME dessutom inte infört något effektivt system för att ge oberoende reparatörer tillgång till teknisk reparationsinformation i obuntad form. GME gjorde under loppet av kommissionens undersökning sin tekniska information mer lättillgänglig, men den information som gjordes tillgänglig för oberoende reparatörer föreföll fortfarande vara ofullständig.

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 411/2004 (EUT L 68, 6.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 203, 1.8.2002, s. 30.

- (5) Det konstaterades i den preliminära undersökningen att de relevanta marknader som påverkades av metoden i fråga var marknaden för tillhandahållande av reparations- och underhållstjänster för personbilar och marknaden för tillhandahållande av teknisk information för reparatörer. De auktoriserade näten för märkena Opel/Vauxhall hade mycket stora marknadsandelar på den förstnämnda av dessa marknader, medan GME på den sistnämnda marknaden var den enda leverantören som kunde erbjuda all den tekniska information som reparatörerna av deras Opel/Vauxhall-fordon behövde.
- (6) I princip krävs det i GME:s avtal om service och distribution av reservdelar att medlemmarna i företagets auktoriserade nät ska tillhandahålla heltäckande märkesspecifika reparationstjänster och fungera som reservdelsgrossister. Kommissionen är orolig för att eventuella negativa effekter, som har sin grund i sådana avtal, skulle kunna förstärkas av GME:s underlåtenhet att ge oberoende reparatörer tillräcklig tillgång till teknisk information och därmed utestänga företag som vill och kan tillhandahålla reparations-tjänster via en annorlunda affärsmodell.
- (7) Kommissionens preliminära slutsats var, att GME:s åtgärder för att ge teknisk information till oberoende reparatörer inte motsvarade reparatörernas behov, vare sig när det gäller *omfattningen* av den till buds stående informationen eller informationens *tillgänglighet*, och att denna praxis i kombination med andra biltillverkares motsvarande praxis kan ha bidragit till att försvaga de oberoende reparatörernas marknadsställning. Detta skulle i sin tur ha kunnat vålla konsumenterna väsentlig skada i form av en betydande minskning av utbudet av reservdelar, högre priser på reparationstjänster, en minskning av utbudet av reparationsställen, potentiella säkerhetsproblem och ett otillräckligt utbud av innovativa reparationsverkstäder.
- (8) Den uppenbara underlåtenheten från GME:s sida, att ge oberoende reparatörer adekvat tillgång till teknisk information kan dessutom utgöra ett hinder för att avtalen med företagets partner för efterförsäljningsservice ska omfattas av det undantag som fastställs i förordning (EG) nr 1400/2002, eftersom detta undantag enligt artikel 4.2 i förordningen inte är tillämpligt om leverantören av motorfordon vägrar att ge oberoende operatörer tillgång till teknisk information, felsökningsutrustning och annan utrustning samt verktyg inklusive all relevant programvara eller utbildning som krävs vid reparation och underhåll av motorfordonen i fråga. I skäl 26 i förordningen klargörs det att tillträdesvillkoren inte får leda till diskriminering mellan auktoriserade och oberoende reparatörer.
- (9) Kommissionen kom slutligen fram till den preliminära uppfattningen att avtalen mellan GME och företagets auktoriserade reparatörer, med tanke på den bristfälliga tillgången till teknisk reparationsinformation, sannolikt inte omfattades av bestämmelsen i artikel 81.3 i EG-fördraget.
- (10) Den 9 februari 2007 erbjöd GME åtaganden för att hjälpa de konkurrensproblem som kommissionen lyft fram i sin preliminära bedömning.
- (11) Enligt dessa åtaganden är det principen om icke-diskriminering mellan oberoende reparatörer och auktoriserade reparatörer som är den princip som avgör hur omfattande information som ska tillhandahållas. GME kommer mot bakgrund av detta att se till att all teknisk information, utrustning, programvara och utbildning samt alla verktyg som krävs för reparation och underhåll av företagets Opel/Vauxhall-fordon och som av GME (eller på GME:s vägnar) ges till auktoriserade reparatörer i någon av EU-medlemsstaterna även ställs till förfogande för oberoende reparatörer.
- (12) I åtagandena anges det att "teknisk information" i den mening som avses i artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1400/2002 omfattar all sådan information som ges till auktoriserade reparatörer för reparation eller underhåll av motorfordon av märkena Opel/Vauxhall. Hit hör bl.a. programvara, felkoder och andra parametrar (inbegripet uppdateringar) som behövs för arbete på elektroniska kontrollenheter och för att där lägga in eller återställa av GME rekommenderade inställningar, fordonsidentifieringsmetoder, reservdelskataloger, arbetslösningar som bygger på praktisk erfarenhet och hänför sig till typiska problem hos en viss modell eller serie samt återkallelsemeddelanden och andra meddelanden om reparationer som får utföras kostnadsfritt inom det auktoriserade reparationsnätet.
- (13) Tillgång till verktyg omfattar tillgång till elektroniska felsökningsverktyg och andra elektroniska reparationsverktyg (inbegripet programvara till och uppdateringar av sådana) samt efterförsäljningsservice för sådana verktyg.
- (14) Av skäl 26 i ingressen i förordning (EG) nr 1400/2002 framgår att GME på grundval av artikel 4.2 i förordningen inte är skyldigt att ge oberoende reparatörer tillgång till teknisk information som skulle ge en tredje part möjlighet att kringgå eller oskadliggöra befintlig stöldskyddsutrustning, omkalibrera ⁽¹⁾ elektronisk utrustning eller manipulera komponenter som begränsar ett motorfordons hastighet eller andra prestanda. GME åtar sig emellertid att ge oberoende reparatörer obegränsad tillgång till dessa typer av information under förutsättning att reparatörerna skaffat sig den relevanta GME-utbildningscertifieringen ⁽²⁾. Sådan certifiering kommer att utfärdas utan dröjsmål till oberoende reparatörer som fullgjort utbildningen i fråga.
- ⁽¹⁾ Dvs. ändra ursprungsinställningarna i en elektronisk kontrollenhet på ett sätt som inte rekommenderats av GME.
- ⁽²⁾ Avgifterna för certifieringen kommer att vara desamma för auktoriserade reparatörer och oberoende reparatörer, och GME åtar sig att bibehålla avgifterna på samma nivå under giltighetstiden för åtagandena. Utbildningen kommer att omfatta i) en instruktörsbaserad utbildning på två dagar (till en kostnad av mellan 115 och 230 euro per dag, beroende på vilken nationell marknad det rör sig om) och ii) en Tech2-webbaserad utbildning på en dag (till en kostnad av mellan 30 och 50 euro per dag, återigen beroende på vilken nationell marknad det rör sig om). Utbildningen kommer att tillhandahållas av GM Academy.

- (15) För den händelse att GME i framtiden skulle återropa undantaget i skäl 26 som ett skäl för att neka oberoende reparatörer tillgång till viss teknisk information åligger det företaget att se till att den information som undanhålls begränsas till vad som är nödvändigt för att ge det skydd som avses i skäl 26 samt att se till att avsaknaden av informationen i fråga inte hindrar oberoende reparatörer från att utföra andra arbeten än de som undantaget i skäl 26 avser, t.ex. arbeten på elektroniska kontrollenheter i motorer samt på krockkuddar, försträckare till säkerhetsbälten och komponenter i centrallås.
- (16) Enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1400/2002 måste oberoende reparatörer ges tillgång till teknisk information på ett sätt som står i rimlig proportion till deras behov. Detta innebär att de måste få tillgång till informationen i obundad form och att det vid prissättningen av informationen måste tas hänsyn till i hur stor utsträckning de använder den.
- (17) I enlighet med denna princip anges det i åtagandena att GME på sin webbplats för teknisk information (nedan kallad "TI-webbplatsen") kommer att lägga ut all teknisk information som avser modeller som lanserats efter 1996 och se till att all uppdaterad teknisk information alltid är tillgänglig på TI-webbplatsen (eller på en eventuell efterföljande webbplats). GME kommer dessutom att se till att webbplatsen är lätt att hitta och ger en servicenivå som är likvärdig med den metod som används för att sprida teknisk information till medlemmarna av företagets Opel/Vauxhall-auktoriserade nät. Företaget garanterar att det när det självt, eller ett företag som agerar på dess vägnar, gör viss teknisk information tillgänglig för auktoriserade reparatörer på ett visst EU-språk, utan otillbörligt dröjsmål lägger ut den berörda språkversionen av informationen på TI-webbplatsen.
- (18) Vad beträffar den elektroniska reservdelskatalogen, som för närvarande inte är tillgänglig på TI-webbplatsen, kommer GME att anses uppfylla sina åtaganden om företaget lägger ut katalogen på TI-webbplatsen före utgången av 2007. Katalogen kommer som en tillfällig lösning att vara tillgänglig via GME:s teletjänstcentraler, som på begäran och utan dröjsmål kommer att förse oberoende reparatörer med de önskade sidorna per fax på något av de språk som katalogen görs tillgänglig på för auktoriserade reparatörer. Denna tjänst kommer att kosta en euro per sida plus en hanteringsavgift på 3,9 procent. Kostnaden för telefon-samtalet kommer att motsvara ett lokalsamtal.
- (19) Vad beträffar kopplingsscheman kommer GME att lägga ut alla scheman som genererats i eller omvandlats till digitalt format för att användas av företagets Opel/Vauxhall-auktoriserade nät i EU på TI-webbplatsen. Övriga kopplingsscheman, som avser vissa av de modeller ⁽¹⁾ som lanserats efter 1996 och som inte finns i digitalt format, kommer att göras tillgängliga för oberoende reparatörer via GME:s teletjänstcentraler. Dessa kommer att arbeta på alla språk som krävs för att undvika direkt eller indirekt diskriminering mellan oberoende reparatörer och Opel/Vauxhall-auktoriserade reparatörer och kommer därvid att beakta de villkor på vilka de auktoriserade reparatörerna ges tillgång till kopplingsscheman. Schemana kommer att tillhandahållas utan dröjsmål per fax, i det minsta "paket" som en genomsnittlig oberoende reparatör behöver för att utföra ett reparationsarbete och på samma villkor som för Opel/Vauxhall-auktoriserade reparatörer. GME åtar sig att under giltighetstiden för åtagandena bibehålla de villkor som för närvarande gäller för de icke-digitaliserade kopplingsdiagrammen.
- (20) Vad beträffar avgifterna för tillträde till TI-webbplatsen gick GME med på att sörja för en proportionell uppdelning av dessa på "tidsfönster" omfattande en timme, en dag, en vecka, en månad eller ett år, med ett pris på 4 euro per timme, 30 euro per dag, 100 euro per vecka, 300 euro per månad och 3 700 euro per år. Vid det första tillträdet till TI-webbplatsen kommer en engångsregistreringsavgift på 15 euro plus en hanteringsavgift på 3,9 procent att debiteras. Tech1 och Tech2 (mjukvara för felsökning) kommer att vara tillgängliga via årsabonnemanget på TI-webbplatsen eller genom betalning av en månadsabonnemangsavgift på 100 euro. GME kommer att bibehålla denna avgiftsstruktur och kommer inte att höja avgifterna utöver den genomsnittliga inflationstakten i EU under giltighetstiden för åtagandena.
- (21) GME:s åtaganden gäller utan att de påverkar tillämpningen av något nuvarande eller framtida krav i gemenskapslagstiftningen eller nationell lagstiftning. Detta är emellertid lagstiftning som kan innebära att omfattningen av den tekniska information som GME ska förse oberoende reparatörer med kan komma att utvidgas, eller att det för dessa operatörer mest fördelaktiga sättet att tillhandahålla sådan information på fastställs.
- (22) GME kommer i syfte att behandla klagomål från oberoende reparatörer rörande tillgång till teknisk information att inrätta en "ombudsman". När ett klagomål från en oberoende reparatör tas emot ska ombudsmannen inom tre veckor efter det att han har fått alla erforderliga handlingar ge reparatören ett svar på GME:s vägnar. För den händelse att en klagande inte skulle godta GME:s svar godtar GME ett skiljedomsförfarande för att lösa en tvist som avser tillhandahållandet av teknisk information. Vardera parten får i så fall utse en expert. De båda experterna får därefter tillsammans utse en tredje expert. Skiljedomsförfarandet ska äga rum i den medlemsstat där den klagande har sitt säte. Det ska genomföras på det officiella språket på den plats där det äger rum. Ett skiljedomsförfarande ska inte påverka rätten att hänskjuta frågan till den behöriga nationella domstolen.
- ⁽¹⁾ Endast två av de modeller som det rör sig om här (Agila och Movano) tillverkas fortfarande. Kopplingsscheman för de typer av dessa båda modeller som lanserats sedan 2002 finns tillgängliga på TI-webbplatsen. De enda modeller för vilka schemana är tillgängliga enbart via GME:s teletjänstcentraler (Arena och Sintra) upphörde att tillverkas under 1999 respektive 2001. Vad beträffar företagets andra modeller finns kopplingsscheman för de typer som lanserats sedan 2002 (Astra-G, Frontera-B, Zafira-A) eller 2003 (Speedster) tillgängliga på TI-webbplatsen.

- (23) Mot bakgrund av de åtaganden som gjorts anser kommissionen att det inte längre finns någon grund för att ingripa. Åtagandena är bindande till den 31 maj 2010.
- (24) Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgav ett positivt yttrande den 9 juli 2007.
-

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 30 november 2007****om genomförande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 575/2007/EG med avseende på antagandet av strategiska riktlinjer för 2008–2013***[delgivet med nr K(2007) 5822]*

(Endast de bulgariska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska texterna är giltiga)

(2007/837/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 575/2007/EG av den 23 maj 2007 om inrättande av Europeiska återvändandefonden för perioden 2008–2013 som en del av det allmänna programmet "Solidaritet och hantering av migrationsströmmar" ⁽¹⁾, särskilt artikel 18, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen bör fastställa strategiska riktlinjer som anger ramen för finansiering från fonden med avseende på den fleråriga programplaneringen 2008–2013.
- (2) Riktlinjerna bör avgränsa prioriteringarna och även, i enlighet med artikel 15.4 i beslut nr 575/2007/EG, de särskilda prioriteringar som möjliggör för medlemsstater som inte omfattas av Sammanhållningsfonden att utöka samfinansieringen av gemenskapens bidrag till 75 % för projekt som samfinansieras genom fonden.
- (3) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet om Danmarks ställning, som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, är detta beslut inte bindande för eller tillämpligt i Danmark.
- (4) I enlighet med artikel 3 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning, som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, har Irland genom en skrivelse av den 6 september 2005 meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av beslut nr 575/2007/EG.
- (5) I enlighet med artikel 3 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning, som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, har Förenade kungariket genom en skrivelse av den 27 oktober 2005 meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av beslut nr 575/2007/EG.

- (6) Åtgärderna i detta beslut överensstämmer med yttrandet från den gemensamma kommittén "Solidaritet och hantering av migrationsströmmar" som inrättades genom artikel 56 i Europaparlamentet och rådets beslut nr 574/2007/EG om inrättande av fonden för yttre gränser för perioden 2007–2013 som en del av det allmänna programmet "Solidaritet och hantering av migrationsströmmar" ⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Riktlinjerna för prioriteringarna och de särskilda prioriteringarna för den fleråriga programplaneringen 2008–2013 anges i bilagan.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien, Republiken Bulgarien, Republiken Tjeckien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Irland, Helleniska republiken, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige samt Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 30 november 2007.

På kommissionens vägnar

Franco FRATTINI

Vice ordförande

⁽¹⁾ EUT L 144, 6.6.2007, s. 45.

⁽²⁾ EUT L 144, 6.6.2007, s. 22.

BILAGA

De strategiska riktlinjer som anges nedan ska ses mot bakgrund av arbetet för en effektivare hantering av migrationsströmmar på alla nivåer som inleddes under Europeiska rådets möte i Tammerfors 1999, vilket bl.a. omfattar en gemensam politik för återvändande och kampen mot olaglig invandring.

När medlemsstaterna utarbetar sina utkast till fleråriga program bör de se till att de tillgängliga medlen från denna fond inriktas på tre av de fyra prioriteringar som anges nedan. På så sätt kan de bestämma hur de kan fördela de ekonomiska medel som de har tilldelats utifrån sina behov på effektivaste sätt.

PRIORITERING 1 Stöd till utarbetandet av en strategi för medlemsländernas hantering av återvändande

Denna prioritering omfattar utarbetandet av en integrerad hantering av återvändande i alla dess aspekter. I enlighet med artikel 3.2 i beslut nr 575/2007/EG ska den integrerade hanteringen av återvändande bygga på en heltäckande bedömning av situationen för eventuella återvändande personer i såväl medlemsstaten som i personernas ursprungsländer samt utmaningarna i samband med de planerade insatserna. Dessutom ska den omfatta mål för sådana insatser och föreslå ett stort antal åtgärder som inriktas på faktiska och hållbara återvändanden, däribland förberedelser inför, verkställande av och uppföljning av återsändanden.

Inom denna prioritering kan gemenskapens bidrag utökas till 75 % för integrerade återvändandeplaner som tar upp följande **särskilda prioriteringar**:

1. Program för bistånd till frivilligt återvändande.
2. Ekonomiska incitament och åtgärder för att ta itu med den särskilda situationen som sårbara återvändande befinner sig i.
3. Integrerade återvändandeplaner som stöder återvändandet av tredjelandsmedborgare och statslösa personer som inte omfattas av gemenskapens återtagandeavtal eller nationella bilaterala återtagandeavtal till personernas ursprungsländer, länder där de tidigare bott eller transitländer, med vilka samarbetet när det gäller återvändande är särskilt svårt.

PRIORITERING 2 Stöd till samarbete mellan medlemsstaterna när det gäller hanteringen av återvändande

Denna prioritering innebär att man utarbetar och genomför integrerade återvändandeplaner samt samarbetar på särskilda områden inom den integrerade hanteringen av återvändande, t.ex. genom att förbereda, verkställa och följa upp gemensamma återsändanden med flyg eller landvägen.

Inom denna prioritering kan gemenskapens bidrag utökas till 75 % för projekt som tar upp följande **särskilda prioritering**:

- Integrerade återvändandeplaner som har utformats och även kommer att genomföras i samarbete med andra medlemsstater och, om tillämpligt, med den europeiska gränsförvaltningsbyrån, icke-statliga organisationer eller internationella organisationer, i syfte att föra samman kunskaper, erfarenheter och resurser från medlemsländernas myndigheter och, om tillämpligt, från övriga berörda organisationer.

PRIORITERING 3 Stöd till särskilda nyskapande (inter)nationella redskap för hanteringen av återvändande

Denna prioritering omfattar nya eller förbättrade åtgärder för rådgivning och information inför återvändandet, återanpassningsåtgärder för återvändande personer i deras ursprungsland, metoder för samarbete med konsulära myndigheter eller andra immigrationsmyndigheter, däribland utbildning, samt åtgärder för att få information om tredjelandsmedborgare eller statslösa personer utan identitetshandlingar.

Inom denna prioritering kan gemenskapens bidrag utökas till 75 % för projekt som tar upp följande **särskilda prioriteringar**:

1. Projekt som uppvisar särskilt innovativa sätt och metoder för att informera och ge råd till eventuellt återvändande personer om situationen i deras ursprungsländer eller andra nyskapande incitament för att öka antalet som återvänder frivilligt samtidigt som man tar hänsyn till de berörda personernas värdighet.
2. Projekt som testar nya arbetsmetoder för att påskynda processen med att förse de återvändande med handlingar i samarbete med tredjeländernas konsulära myndigheter och immigrationsmyndigheter.

PRIORITERING 4 Stöd till gemenskapens standarder och bästa metoder för hanteringen av återvändande

Denna prioritering omfattar tillämpningen av de befintliga och framtida gemensamma normer som det hänvisas till i skälen 13 och 14 i beslut nr 575/2007/EG och främjandet av inter(nationella) bästa metoder och sätt att samarbeta med de berörda myndigheterna i andra medlemsstater, t.ex. genom att använda Iconet.

Inom denna prioritering kan gemenskapens bidrag utökas till 75 % för projekt som tar upp följande **särskilda prioriteringar**:

1. Utvärderingar och besök på plats för att mäta vilka framsteg som gjorts med hjälp av de olika programmen, redskapen och processerna för återvändande.
 2. Åtgärder på nationell nivå för att se till att de gemensamma normerna för återvändande genomförs på ett rättvist och effektivt sätt, i enlighet med gemenskapens lagstiftning om återvändande, t.ex. när det gäller utbildning för handläggare.
-

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 13 december 2007****om ändring av beslut 2006/415/EG vad gäller vissa skyddsåtgärder i samband med högpåatogen aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i Polen***[delgivet med nr K(2007) 6597]***(Text av betydelse för EES)****(2007/838/EG)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽¹⁾, särskilt artikel 9.3,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽²⁾, särskilt artikel 10.3, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens beslut 2006/415/EG av den 14 juni 2006 om vissa skyddsåtgärder i samband med högpåatogen aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i gemenskapen och om upphävande av beslut 2006/135/EG⁽³⁾ fastställs vissa skyddsåtgärder som ska tillämpas för att förhindra att sjukdomen sprids, inklusive upprättande av A- och B-områden till följd av ett misstänkt eller bekräftat utbrott av sjukdomen.

(2) Efter utbrott av högpåatogen aviär influensa av subtyp H5N1 i Polen ändrades beslut 2006/415/EG senaste gången genom kommissionens beslut 2007/816/EG av den 10 december 2007 om ändring av beslut 2006/415/EG vad gäller vissa skyddsåtgärder i samband med högpåatogen aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i Polen.

(3) På grund av ytterligare utbrott av sjukdomen i Polen bör såväl avgränsningen av det område där restriktioner gäller som åtgärdernas varaktighet ändras med hänsyn till den epidemiologiska situationen.

(4) Beslut 2006/415/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut bör ses över vid nästa möte i ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 2006/415/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 2007.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 33. Rättat i EUT L 195, 2.6.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ EUT L 164, 16.6.2006, s. 51. Beslutet senast ändrat genom beslut 2007/816/EG (EUT L 326, 12.12.2007, s. 32).

BILAGA

Bilagan till beslut 2006/415/EG ska ändras på följande sätt:

1. Följande text ska ersätta uppgifterna för Polen i del A:

ISO Landskod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
"PL	POLAND	MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁOCKI 01419	Protection zone: Municipality of Brudzeń Duży: Główina Gorzechówko Gorzechowo Myśliborzyce Rembielin Rokicie Siecień Siecień Rumunki Strupczewo Duże Uniejewo Więclawice Municipality of Nowy Duninów: Karolewo Nowa Wieś Nowy Duninów	14.1.2008
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Protection zone: Municipality of Biezuń: Biezuń Dźwierzno Karniszyn Karniszyn Parcele Kobyła Łąka Kocewo Myślin Sadłowo Sadłowo Parcele Strzeszewo	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 WŁOCLAWSKI 00418	Protection zone: Municipality of Włocławek: Skoki Duże Skoki Małe	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 ELBLĄSKI 02804	Protection zone: Municipality of Godkowo: Dąbkowo Krykajny Łęпно Nowe Wikrowo Olkowo Piskajny	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁOCKI 01419	Surveillance zone: Municipality of Brudzeń Duży: Bądkowo Bądkowo Jeziorne	

ISO Landskod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
			Bądkowo Kościelne Bądkowo Podlasie Bądkowo Rochny Biskupice Brudzeń Duży Brudzeń Mały Cegielnia Cierszewo Izabelin Janoszyce Karwosieki Cholewice Kłobukowo Krzyżanowo Lasotki Murzynowo Noskowice Parzeń Parzeń Janówek Patrze Radotki Robertowo Sikórz Sobowo Suchodół Turza Mała Turza Wielka Wincentowo Winnica Zdziębórz Żerniki Municipality of Stara Biała: Brwilno Górne Kobierniki Kowalewko Ludwikowo Mańkowo Maszewo Duże Srebrna Ulaszewo Wyszyna Municipality of Nowy Duninów: Brwilno Dolne Brzezina Góra Duninów Duży Grodziska Jeżowo Kamion Kobyła Góra Środoń Stary Duninów	

ISO Landskod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
			Studzianka Wola Brwileńska	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 SIERPECKI 01427	Surveillance zone: Municipality of Mochowo: Będorzyn Grodnia Łukoszyn Łukoszyno Biki Municipality of Rościszewo: Lipniki Ostrów Polik Rzeszotary Nowe Rzeszotary Zawady Września Municipality of Zawidz: Jaworowo Kolonia Jaworowo Klódź Jaworowo Lipa Jaworowo Próchniatka	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Surveillance zone: Municipality of Biezuń: Adamowo Bielawy Gołuskie Dąbrówki Gołuszyn Mak Małocin Pełki Pozga Sławęcin Stanisławowo Stawiszyn Łaziska Stawiszyn Zwalewo Trzaski Wilewo Władysławowo Municipality of Żuromin: Będymin Chamsk Dębsk Franciszkowo Kruszewo Młudzyno Olszew Poniatowo Żuromin	

ISO Landskod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
			Municipality of Lutocin: Chromakowo Elżbiecin Felcyn Jonne Lutocin Mojnowo Nowy Przeradz Obręb Parlin Przeradz Mały Przeradz Wielki Seroki Swojęcín Zimolza Municipality of Siemiątkowo: Antoniewo Dzieczewo Nowa Wieś Nowopole Siciarz Sokołowy Kąt	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 MŁAWSKI 01413	Municipality of Radzanów: Zgliczyn Glinki Zgliczyn Kościelny Zgliczyn Witowy	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 WŁOCŁAWSKI 00418	Surveillance zone: Municipality of Włocławek: Dąb Mały Dąb Polski Dąb Wielki Dobiegniewo Jazy	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 LIPNOWSKI 00408	Municipality of Dobrzyń nad Wisłą: Chalin Chudzewo Dobrzyń Nad Wisłą Kamienica Łagiewniki Lenie Wielkie Michałkowo Mokówko Mokowo Płomiany Ruszkowo Wierznica Wierzniczka Municipality of Tuchowo: Trzcianka	

ISO Landskod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 ELBLĄSKI 02804	Municipality of Godkowo: Burdajny Dobry Godkowo Gwiżdżiny Klekotki Kwitajny Wielkie Lesiska Nawty Osiek Plajny Podągi Skowrony Swędkowo Szymbory Ząbrowiec Zimnoch	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 LIDZBARSKI 02809	Municipality of Orneta: Augustyny Bażyny Bogatyńskie Chwałęcin Dąbrówka Drwęczno Gieduty Karkajny Klusajny Krzykały Lejławki Małe Lejławki Wielkie Orneta Osetnik Ostry Kamień	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 OSTRÓDZKI 02815	Municipality of Miłakowo: Głodówko Gudniki Rożnowo Stolno	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 BRANIEWSKI 02802	Municipality of Wilczęta: Bardyny Gładysze Jankówko Kolonia Wilczęta Spędy Tatarki Municipality of Płoskinia: Stygajny"	

2. Följande text ska ersätta uppgifterna för Polen i del B:

ISO Landskod	Medlemsstat	B-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
”PL	POLAND	MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁOCKI 01419	Areas others than listed in Area A	14.1.2008
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁOCK 01462		
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁOŃSKI 01420		
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 CIECHANOWSKI 01402		
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 MŁAWSKI 01413	Areas others than listed in Area A	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 GOSTYNIŃSKI 01404		
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 SIERPECKI 01427	Areas others than listed in Area A	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Areas others than listed in Area A	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 WŁOCŁAWSKI 00418		
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 LIPNOWSKI 00408		

ISO Landskod	Medlemsstat	B-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 WŁOCŁAWEK 00464		
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 BRODNICKI 00402	Municipality of: Górzno Świedziebnia	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 RYPINSKI 00412	Municipalities of: Rogowo Rypin Skrwilno	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 DZIAŁDOWSKI 02803	Municipalities of: Działdowo Działdowo city Iłowo-Osada Lidzbark Płośnica	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 ELBLĄSKI 02804	Municipalities of: Godkowo (areas other than listed in Area A) Młynary Pasłęk	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 BRANIEWSKI 02802	Municipalities of: Pieniężno Płoskinia (areas other than listed in Area A) Wilczęta (areas other than listed in Area A)	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 LIDZBARSKI 02809	Municipalities of: Lidzbark Warmiński Lubomino Orneta (areas other than listed in Area A)	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 OLSZTYŃSKI 02814	Municipalities of: Barczewo Dobre Miasto Dywity Gierzwałt Jonkowo Olsztynek Purda Stawiguda Świątki	

ISO Landskod	Medlemsstat	B-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 OLSZTYN 02862		
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 OSTRÓDZKI 02815	Municipalities of: Dąbrówno Gietrzwałd Małdyty Miłakowo (areas other than listed in Area A) Morąg	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 NIDZICKI 02811"		

RÄTTELSE

Rättelse till rådets beslut 2007/787/EG av den 29 november 2007 om ingående av protokollet till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Staten Israel, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen

(Europeiska unionens officiella tidning L 317 av den 5 december 2007)

Offentliggörandet av beslut 2007/787/EG i ovannämnda EUT ska annulleras.

Rättelse till beslut av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik EUPM/3/2007 av den 30 november 2007 om utnämning av en uppdragschef/polischef för Europeiska unionens polisuppdrag (EUPM) i Bosnien och Hercegovina

(Europeiska unionens officiella tidning L 329 av den 14 december 2007)

På försättsbladet och på sidan 63, i titeln, ska det

i stället för: "Beslut av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik EUPM/3/2007 av den 30 november 2007 om utnämning av en uppdragschef/polischef för Europeiska unionens polisuppdrag (EUPM) i Bosnien och Hercegovina"

vara: "Beslut av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik EUPM/1/2007 av den 30 november 2007 om förlängning av mandatet för uppdragschefen/polischefen för Europeiska unionens polisuppdrag (EUPM) i Bosnien och Hercegovina".

Rättelse till partnerskapsavtal om fiske mellan Demokratiska Republiken São Tomé e Príncipe och Europeiska gemenskapen

(Europeiska unionens officiella tidning L 205 av den 7 augusti 2007)

På sidan 40 i protokollet, artikel 2.1, ska det

i stället för: "ett specifikt belopp på 1 105 000 EUR per år, ..."

vara: "ett specifikt belopp på 110 500 EUR per år, ...".
